

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 168

Wednesday, June 9, 2010 / Le mercredi 9 juin 2010

1127

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator at 453-8372.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

## Business Corporations Act

### *Notice of dissolution of provincial corporations and cancellation of the registration of extra-provincial corporations*

#### Notice of dissolution of provincial corporations

Take notice that the following provincial corporations have been dissolved as of **May 21, 2010**, pursuant to paragraph 139(1)(c) of the *Business Corporations Act*, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **May 21, 2010**.

## Loi sur les corporations commerciales

### *Avis de dissolution de corporations provinciales et d'annulation de l'enregistrement des corporations extraprovinciales*

#### Avis de dissolution de corporations provinciales

Sachez que les corporations provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **21 mai 2010** en vertu de l'alinéa 139(1)c) de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **21 mai 2010**.

503011	503011 N.B. LTD.	633258	COSAKA TECHNICAL CONSULTING LTD.	602795	LADIES MAN STEVEN OMER INC.
505336	505336 N.B. INC.	614113	CURWIN NEWS LTD.	627273	Lee & Gillis Group Inc.
505339	505339 N.B. INC.	614154	Dallaire Truck & Auto Repair Ltd	010195	M.J.T. CONSTRUCTION LTEE
507497	507497 NB Ltd.	507522	DEERLAND FARM AND GARDEN LTD.	633247	M.T. EXPORT BROKERS CORP.
509779	509779 N. B. INC.	503029	DELGATIE INCORPORATED	510102	MARITECH IMAGING SERVICES INC.
512636	512636 N. B. Ltd.	608279	DREAMWIND SPA INC.	010690	MARTIN PLUMBING AND HEATING LTD.-MARTIN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE LTEE
602376	602376 N.B. Inc.	608206	E.L. Brydges Holdings Ltd.	020397	MAUNDER CONSTRUCTION CO. LTD.
608034	608034 N.B. Ltd.	614204	EPICERIE MISCOU (2004) LIMITEE	627170	MDC International Inc.
614189	614189 N.B. Ltd.	054869	FOUR POINTS SERVICES INC	055054	MICHEC CONSTRUCTION INC.
620648	620648 NB LTD.	048052	FRED'S PANCAKE HOUSE LTD.	512559	Omnicell Healthcare Canada Inc.
620956	620956 NB LTD.	633461	Fredericton Brazilian Jiu Jitsu Academy Inc.	515020	PANTHER AUTO SALES INC.
627152	627152 N.B. Inc.	620862	G.T. ENTERPRISE USED TRUCK PARTS AND REPAIR INC.	620920	Peaceful Solutions Inc.
627242	627242 N.B. INC.	633541	GAD Farms Limited	505396	PELECO INTERNATIONAL INC.
633453	633453 (N.B.) LTD.	507507	GEO RESEARCH SYSTEMS INC.	045547	Pro Realty Inc.
633517	633517 N.B. Inc.	008852	GERARD JOHNSON CONSTRUCTION LTD. - LA CONSTRUCTION GERARD JOHNSON LTEE	620919	Quality Fire Protection Ltd.
633555	633555 N.B. Inc.	608253	GORMLEY MEDICAL INC.	620852	R. J. RICHARD ENTERPRISES INC.
633588	633588 NB Incorporated	633304	HARRIMAN MANAGEMENT CONSULTING INC	633544	RC Farms Limited
633657	633657 N.B. Inc.	512616	HARTLAND FLOWERS & GIFTS LTD.	633397	RDM CONSTRUCTION LTD.
633520	A & A Financial Services Inc.	502992	HARTWOOD INDUSTRIES LTD.	602594	SABLE ON BLOND HALIFAX INC.
608141	A. F. Buchanan Holdings Ltd.	626963	HOUSTON C M INC.	614052	SAILS PAST INC.
633537	ABERSTAR FAST FREIGHT (NEW BRUNSWICK) LTD.	627071	Huskins Foods Ltd.	627055	SCRUB ALLEY INC.
607959	acormier.com Inc.	620646	Ile de Cocagne Enterprises Ltd.	620750	Serenity Day Spa Inc.
633350	ADAIR'S CARPENTRY INC.	620988	Ing Mag Ltd.	020327	ST.-PIERRE SUCRERIE LTEE
512673	Albert County Logging Ltd.	620458	Island Bait Co. Ltd.	032394	STAIRS ENTERPRISES (1984) LTD.
057922	ALL SEASONS HOME IMPROVEMENTS LTD.	608234	J & R SIDING & RENOVATIONS LTD.	602803	Steeves Mountain Truck Repair Ltd.
500545	ALLAIN VENDING INC.	505424	J. & J. ACTON HOLDINGS LTD.	626981	Sublime Insurance Inc.
627383	Allan McDonald Images Inc	633414	J. MacVicar Carpentry Inc.	620435	SUNLIGHT PRINTING CHEMICAL LTD.
633481	AnnGe Inc.	047678	J. P. PICKARD FARMS TRUCKING LTD.	015818	SURE CONSTRUCTION LTD.
633654	B C METAL WORKS LTD.	047999	J. P. SPORTING GOODS LTD.	627207	SWIFT EAGLE 7 INC.
039863	BakeMax Manufacturing Inc.	505315	J.A.D. ENTERPRISES INC.	633245	TARGA TRADING LTD.
614362	BEVEL WOODWORKING LTD	627184	J.K. Moore Logging Ltd.	633490	TOTAL BUILDING MAINTENANCE LTD.
633459	Breakwater Business Centre Inc.	500662	JADE VENTURES LTD.	009745	ULYSSE LEBLANC GENERAL CONTRACTOR LTD.
633333	Brent & Cynthia Enterprises Inc.	633418	Joint Kidco Inc.	613987	Venus Pictures Inc.
614051	C. R. RENOVATIONS LTD.	620576	Josh Trucking Ltd.	055016	WAYNE MALLETT & ASSOCIATES LTD.
515152	Canis Development Corp.	005705	K. C. ELLIOTT LTD.	633528	Whitelucy Ltd.
626933	Cap-Pelé Paint & Supplies Ltd.	633223	Key International Group Corp.	633664	XTREME KARTING INC.
620475	CASTLE RISK MANAGEMENT LTD.	507499	L. HOSSACK CONSULTING INC.		
055022	CHALEUR TRAILER SALES LTD.				
058257	CHARBY INC.				
633634	Cheers to Ya Inc.				
512573	CHINA-CANADA SOLUTIONS INC.				
633342	Chinese Merchandise Show Centre Ltd.				
633479	Cobra Mechanical Services Inc.				
515140	Community Pulse E.M.S. Inc.				

**Notice of cancellation  
of registration of extra-provincial corporations**

Take notice that the registrations of the following extra-provincial corporations have been cancelled as of **May 21, 2010**, pursuant to paragraph 201(1)(a) of the *Business Corporations Act* as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act:

633505	4258126 Canada Inc.	633465	LAZER & CO. CLOTHING CORPORATION
633369	992440 ALBERTA INC.	620834	Log Max Americas Inc.
627211	East Coast Online Inc.	633229	Market Force Information Canada, Inc.
627025	EPM EMPOWERNET MKTS INC.	632068	RAINBOW VALLEY LTD.
626356	EUROPEAN REGISTRY SOLUTIONS LTD.	627024	Robert McAlpine Ltd.
607572	HOME INTERIORS & GIFTS OF CANADA, INC. LES ENTREPRISES HOME INTERIORS & GIFTS DU CANADA, INC.	620640	SG5 Innovation Inc.
		074310	STRAIT CROSSING INC.
		633230	Tien Enterprises Ltd.

**Avis d'annulation de  
l'enregistrement des corporations extraprovinciales**

Sachez que l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes a été annulé en date du **21 mai 2010** en vertu de l'alinéa 201(1)a de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi :

076852	Truck Maintenance Limited
075116	WEEKENDERS CANADA INC.

## Companies Act

### Notice of dissolution of provincial companies

Take notice that the following provincial companies have been dissolved as of **May 21, 2010**, pursuant to paragraph 35(1)(c) of the *Companies Act*, as the said companies have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **May 21, 2010**.

627249	ACBN (Asia) Inc.	633686	FEEDING PERFORMANCE INC.	022660	TRIATHLON TRACADIE-SHEILA INC.
608110	AGRENA REGIONAL EXPO KENT INC.	021937	GLADSTONE - BLISSVILLE SENIOR CITIZENS CLUB INC.	627014	UBG Social Club Inc.
025157	CAFETERIA ECOLE NOTRE-DAME INC.	022183	PARENTS FOR KINGSCLEAR INC.		
		633079	THE THOMISTS DANCE CLUB INC.		

## Loi sur les compagnies

### Avis de dissolution de compagnies provinciales

Soyez avisé que les compagnies provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **21 mai 2010** en vertu de l'alinéa 35(1)c) de la *Loi sur les compagnies*, puisque lesdites compagnies ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **21 mai 2010**.

## Partnerships and Business Names Registration Act

TAKE NOTICE that, pursuant to sections 12.3 and 12.31 of the *Partnerships and Business Names Registration Act* R.S.N.B., 1973, c. P-5, the Registrar under the said Act has cancelled, effective **May 21, 2010**, the registration of the certificates of partnership of the firms set forth in Schedule "A" annexed hereto and the certificates of business names of the businesses set forth in Schedule "B" annexed hereto by reason of the fact the said firms and businesses have failed to register certificates of renewal in accordance with paragraph 3(1)(b) or (c) or subsection 3.1(2) or 9(7), as the case may be applicable, of the said Act.

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ QUE, conformément aux articles 12.3 et 12.31 de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, L.R.N.-B. de 1973, chap. P-5, le registraire a annulé, le **21 mai 2010**, en vertu de ladite loi, l'enregistrement des certificats de sociétés en nom collectif indiqués à l'Annexe « A » ci-jointe et des certificats d'appellations commerciales des commerces indiqués à l'annexe « B » ci-jointe en raison du fait que ces firmes ou commerces ont négligé de faire enregistrer des certificats de renouvellement conformément à l'alinéa 3(1)b) ou c) ou au paragraphe 3.1(2) ou 9(7) de ladite loi, selon le cas.

### Schedule "A" / Annexe « A » Certificates of Partnerships / Certificats de sociétés en nom collectif

613330	A&L Convenience	613153	Knockoffs
613302	Certific - Arts	613313	THE HANWELL ROAD ADVERTISER
612976	G&M Pet and Farm Supplies	613140	Transit Media

### Schedule "B" / Annexe « B » Certificates of Business names / Certificats d'appellations commerciales

613420	A LITTLE GOES A LONG WAY	328370	BEN & JERRY'S HOMEMADE ICE CREAM	612987	COASTAL REFLECTIONS
613130	A Little Taste Of Heaven Aesthetics	612978	Better Construction and Sons	612098	Comeau Clayworks
613308	A-1 INSPECTION SERVICES	613371	BJ's Jolly Jump	344817	COUNSELLING, MEDIATION & COORDINATION LOUISE JACOB
613323	A-CREW HAIRCUTTERS	613191	BOARDLAB	607885	D&H Musical Distributors
612962	A.M. Solutions	612950	BOUTIQUE NUIT DE REVES	612342	DARK CASTLE
612938	ADRIEN HACHEY PAVING	612881	BT & L CLEAN LOT WOOD REMOVAL	613053	David Fenety Design Services
613132	All Canada Elink (A C E) Lien Check Services	613217	Bullet Construction	613434	Deer Hill Forge
613233	Anabel's Treasures	613019	C & S PREVENTATIVE MAINTENANCE SERVICES	613202	Direct Intelligence
611925	ANDREW F. WOOD LAW OFFICE	612508	C. S. M. Property Management	613156	Distinctive Painting
612930	ARCTIC SHIVERS	347303	CAMBRIDGE ESTATES	613116	Diversified Aquaculture Enterprises
613218	Artistic Painting	607925	CANADIAN DAYCARES	612920	Doug, A Real Good Painter
613073	Atlantic Dulse	613011	Caribbean Tan and Wellness Centres	613122	Dpc SERVICES
612979	Atlantic Fender Bender Auto Sales	613167	CARROLL LANDSCAPING - PAYAGISTE	612865	DUGAS CONSTRUCTION
607933	ATLANTICAL REALTY	613089	CAUSEWAY CANTEEN	613076	Eastern Driver Services
613141	Aventures Appalaches	613126	Clean Interior Services	347035	EDULINX
612147	Bag "O" Bones			613295	FERME LOUIS J. LAFORGE FARM
613318	Be-Active-Toi			612375	Fern Construction
334047	BEA'S BEAUTY CONNECTION			613046	FRANCESCA FINE CUISINE

613072	Fundy Hobbyton	613263	LES ENTREPRISES G.T.M. HACHÉ ET FILS	607903	Rouki Entreprises
613079	G.J Workshop/Atelier G.J	613431	Lily's Purple Hat Cafe	613112	Salon Jolimin
613451	G.N. SKELDING CONSULTING	612917	Line's Embroideries and Designs	347218	SAUNDERS NUTRITION CONSULTING
613250	Garnett's Software	612014	Lloy Business Solutions	607663	Second City Clothing
612877	GITECH CONSULTANT	613399	M.R.S. PARTS & SERVICE	611797	Second City Clothing, Shediac
613120	GRAND BAY CAB	612983	MackDog Seafoods	613135	SERENE ESCAPES ESTHETICS
331124	GRANDVIEW ENTERPRISES	612807	MARITIME DENT REMOVAL	613441	Simply the Best Esthetics
613142	GUEST CONSULTING	613332	Marty's Gems	613138	Solutions LM
613038	GUSTAFSON	612932	Mill Brook Engine Repair	613428	Stanton & Sons Lawn Care
607714	Hair Off the Dog	613368	Mister Discount Towing	613373	Starr Lee Protein & Supplements
613215	Hammond River House	613284	MOWAT'S AUTO REPAIR	612729	STE. MARGARETS VARIETY
613408	HEADS UP CYCLE PARTS	607896	Naked Lobster	613042	STEARNS & LEHMAN
309070	HOGAN'S FIX & PAINT	613271	NAN'S LAND GALLERY	607918	Studio de Photographie Karine Wade Image
607923	Hollowood Enterprises	344978	New Brunswick Partners in Agriculture	612537	STUDIO TROIS MILLES
613225	I & R Auto Sales	612918	Northern Lights Exploration Services	612941	Taylor'd Marketing & Sales
613254	I CANDY DESIGNS	613043	NRN WHOLESALERS	613047	TERRASSE FRANCESCA TERRACE
606575	Imperial Interiors	613139	O.M. Hanson Auto Body & Service	613275	The Admin Bin
344860	INTERNATIONAL TAEKWON DO FEDERATION OF NEW BRUNSWICK	613062	ORGANIZATION Plus!	613335	THE DELIVERY GUY
612472	JAAS MUSIC	613041	OSCAR SKOLLSBERG'S FOOD TECHNIQUE	612982	The Max Skateboarding
613393	Julio's Cuisine	613123	PAMELIA KELLIHER THE PROFESSIONAL ORGANIZER	613402	The Noisy Cricket Music School
613039	JUST INCREDIBLE ICE CREAM	612054	Peninsula Propane Services	613196	The Quilt Patch
607892	K. CLINE DIVING	607900	Physique Health & Fat Loss Center	613229	THE VILLAGE SCHOOL DINER AND TAKE OUT
607667	Kalijas Family Restaurant	613127	Picture It Scrapbooking 'n More	613224	Three, Two, One Truck Stop
613162	Katydid Graphics	613365	POKADOT SHOP	347245	TONY'S TARP SHOP
613008	Kyles Biomedical Disposal	613421	Prestige Renovations	613253	Toy Stuff
613444	LA BOUTIQUE DU CHEF GRILL AND STEAM THE CHEF'S BOUTIQUE	613205	Pure & Simple	613160	Trees By Treena
613045	LA FRIPERIE À LILI	339524	R.J.'S GOLD & GRAPHICS	613214	Tribal Technologies
613433	Ladies Shape Express	311607	RESTAURANT BEL AIR "EDMUNDSTON" ENRG.	613037	UL MUTUAL
321027	LAROCQUE MENUISERIE	612960	Ricks Outdoor Products	613418	Vaughan Landscaping
612580	LAST CALL BAR	607904	Right Choice Spring Water Distribution	613449	We Got Game!
613009	LE BON APPETIT COOKING COMPANY	613427	Robert Taxi	607881	Wendell's Small Engine Repair
613235	Le nid des Chatouilles	613026	ROCKWOOD GROUP 2004	613439	Zoel's Painting

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
Kenzie's Tubing Ltd.	Miramichi	650734	2010	04	29
650821 NB Ltd.	Fredericton	650821	2010	05	04
650993 N.B. Ltd.	Quispamsis	650993	2010	05	12
RITA GODIN c.p. Inc.	Bathurst	651038	2010	05	14
651042 NB Ltd.	Moncton	651042	2010	05	14
Little Brook Estates Inc.	Moncton	651047	2010	05	14
SHELLY PYE INSURANCE AGENCY INC.	Fredericton	651048	2010	05	14
B&A'S MOBILE CUSTOM WELDING INC.	Carlisle	651057	2010	05	14
651061 NB Inc.	Quispamsis	651061	2010	05	16
ROBERT G. STEWART RENOVATIONS LTD.	Miramichi	651065	2010	05	17
A1 Cormier Welding Services Ltd.	Aldouane	651069	2010	05	17
651071 N.B. Ltd.	Stilesville	651071	2010	05	17

---

Notrom Design Group Inc.	Rothsay	651072	2010	05	17
JAM Inspections Ltd.	Fredericton	651075	2010	05	17
True Builders Ltd.	Quispamsis	651086	2010	05	18
ELEMENT5 SPA INC.	Hanwell	651088	2010	05	18
Catapult Marketing Group Inc	Moncton	651090	2010	05	18
Consolidated Construction NB Inc	Beresford	651091	2010	05	18
DJSD Enterprises Inc.	French Lake	651092	2010	05	18
Q1W Canada, Inc.	Fredericton	651094	2010	05	18
OFC OMAR'S FIT CLUB INC.	Fredericton	651096	2010	05	18
ASCENSION ELEVATING DEVICES LTD.	Hampton	651098	2010	05	18
651105 NB Inc.	Eel River Crossing	651105	2010	05	18
Espace Tournesol Inc.	Caraquet	651108	2010	05	18
651109 NB Ltd.	St. Stephen	651109	2010	05	19
651112 N.B. Ltd.	Saint John	651112	2010	05	19
651113 N.B. Ltd.	Saint John	651113	2010	05	19
Three Under Par Inc.	Moncton	651115	2010	05	19
Practical Business Solutions Inc.	Sackville	651116	2010	05	19
Charlotte County Hearing Health Care Centre Inc.	St. Stephen	651119	2010	05	19
Kenneth Phillips Consulting Inc.	Dalhousie	651125	2010	05	19
651126 N.B. Inc.	Fredericton	651126	2010	05	19
Mike Trites Transport Inc.	Plumsweep	651129	2010	05	20
goExplore.mobi Inc.	Jemseg	651131	2010	05	20
Gallant Forestry Ltd.	Saint-Charles	651132	2010	05	20
FOCUS HOME INSPECTIONS INC.	Quispamsis	651133	2010	05	20
CORCANA EMPORIUM INC.	Saint John	651134	2010	05	20
APEX Tool Holding Canada 3 Ltd.	Saint John	651136	2010	05	20
RED E RENOVATIONS INC.	Cocagne	651137	2010	05	20
651138 NB INC.	Moncton	651138	2010	05	20
Atlantic Drywall Interiors Ltd.	Saint John	651146	2010	05	20
651149 N.B. LTD.	Moncton	651149	2010	05	21
PLOMBERIE DH PLUMBING INC.	Bathurst	651150	2010	05	21
651151 NB Inc.	Ludlow	651151	2010	05	21
651152 NB INC.	Moncton	651152	2010	05	21
651157 NB INC.	Hatfield Point	651157	2010	05	21

---

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
A & H ENTERPRISES LTD.	000084	2010	05	14
ONE CALL FIX ALL INC.	036978	2010	05	19
CLASSIC CONSTRUCTION LTD.	040463	2010	05	19
PHARMACIE LA VALLEE LTEE.	504207	2010	05	20
BARRETT SALES (1998) LTD.	506659	2010	05	14
Global Multi Logistics Xperts Inc	621255	2010	05	17
XERIUM CANADA INC.	635756	2010	05	21
XERIUM CANADA INC.	635756	2010	05	17
Rockfleet Inc.	646269	2010	05	21
J & T Gas Works Inc.	647669	2010	05	19
Thriller Canada Acquisition Corp.	648814	2010	05	14
Fondation G. Cormier Ltée	650316	2010	05	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
015843 NB Ltd.	SUSSEX EXCAVATORS LTD.	015843	2010	05	11
AllDo Holdings Inc.	Winer Inc.	646591	2010	05	17
SERVICE SANITAIRE ACT LTÉE	LES PRODUITS FUMÉS CANADIENS INC./ CANADIAN SMOKES PRODUCTS INC.	647417	2010	05	17
ALARME ROY & SYSTÈMES SÉCURITAIRES LTÉE ROY ALARM & SECURITY LTD.	ALARME ROY & SYSTÈMES SÉCURITAIRES LTD.-ROY ALARM & SECURITY LTD.	648263	2010	05	20
MAAG FORESTRY LTD.	650304 NB LTD.- 650304 N.-B. LTEE	650304	2010	05	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Sansom Equipment Limited	SANSOM INVESTMENTS LIMITED SANSOM EQUIPMENT LIMITED J.M.W. Holdings Limited	Fredericton	650753	2010	05	01
050434 N.B. LTD.	050434 N.B. LTD. M. L. Lavoie Construction Ltd.	Riverview	650846	2010	04	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BIJOUTERIE BERNIER LTEE.	Edmundston	001918	2010	05	14
WINDSOR CONSTRUCTION LTD.	Moncton	035388	2010	05	13
PANATLANTIC INC.	Grand Bay-Westfield	042787	2010	05	18
G.M. ACCOUNTING SERVICES LTD.	Estey's Bridge	049004	2010	05	18
COASTAL PACKAGING INC./EMBALLAGE COTIER INC.	Saint John	503221	2010	05	05
eChips Canada, Inc.	Saint John	514160	2010	05	19
SEVENTH HEAVEN AQUA MASSAGE INC.	Dieppe	606503	2010	05	04
606705 N.B. INC.	Grand-Sault / Grand Falls	606705	2010	05	11
Joyful Soul Consulting Inc.	Fredericton	618837	2010	05	20
Delta Cabinetry Ltd.	Douglas	625836	2010	05	20
enXco Solar Canada St. Isidore Inc.	Saint John	636081	2010	05	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
805855 B.C. LTD.	Colombie-Britannique / British Columbia	Shawn Hamilton Saint John	650282	2010	05	04
Mackenzie Financial Corporation / Corporation Financière Mackenzie	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	650724	2010	04	29
East Coast Fund Management Inc.	Ontario	Deborah Power Fredericton	650758	2010	04	30

INSTALLATION SERVICES ORG. LTD.	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	650766	2010	04	30
EXPERTISES COURVAL INC.	Québec / Quebec	Docu-Tek Incorporated Fredericton	650792	2010	05	03
Distribution Brunet Inc.	Canada	Kent Varner Moncton	650801	2010	05	20
READY BAKE FOODS INC.	Ontario	Walter D. Vail Fredericton	650851	2010	05	05
Leap Leadership Corporation	Canada	Andy LeBlanc Hanwell	650891	2010	05	06
Dynamic Sports Performance Inc.	Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island	Alison E.D. Kelly Allison	650903	2010	05	07
MATNOR HOLDINGS INC.	Ontario	Arthur Doyle Saint John	650905	2010	05	07
Horizon Retail Construction, ULC	Colombie-Britannique / British Columbia	Deborah M. Power Fredericton	650952	2010	05	10
OLOC Canada Inc.	Canada	Oi Lin Chan Moncton	650974	2010	05	11
CLE LEASING ENTERPRISE LTD./ ENTREPRISE DE LOCATION CLÉ LTÉE	Canada	Docu-Tek Incorporated Fredericton	650984	2010	05	11
Kesten Trailers Inc.	Canada	Andrea Langdon Woodstock	650998	2010	05	12
ADF DIESEL NOUVEAU- BRUNSWICK INC.	Canada	André Fournier Saint-André	651002	2010	05	12
1561823 ONTARIO LIMITED	Ontario	Robert Clarke Saint Andrews	651031	2010	05	13
Global Group Marketing Canada Corp. Groupe Globale de Marketing Canada Corp.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	651039	2010	05	14
Venator Capital Management Ltd.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	651040	2010	05	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Tyco Healthcare Group Canada ULC	TYCO HEALTHCARE GROUP CANADA INC.	077021	2010	05	06
BSI Group Canada Inc.	BSI MANAGEMENT SYSTEMS CANADA INC.	612045	2010	04	28
La Turquoise Pro Inc.	ASSURANCE PIERRE THIBODEAU INC.	641411	2010	05	10
MCLARENS GP ULC	1529182 ALBERTA ULC	650534	2010	05	03
Alstom Sitca Inc.	Gestion Sitca Inc.	650861	2010	05	06



PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CANADA CARTAGE DIVERSIFIED ULC	CANADA CARTAGE DIVERSIFIED ULC	Peter R. Forestell Saint John	650817	2010	05	04
Gestion Sitca Inc.	SITCA INC.	Willard M. Jenkins Saint John	650861	2010	05	06
RANGER INSURANCE BROKERS LTD.	RANGER INSURANCE BROKERS LTD.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	650917	2010	05	10

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BIRCHWOOD HOME PARK ASSOCIATION INC.	Public Landing	651052	2010	05	14

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Food Safety Training New Brunswick	Helen Ward-Wakelin	Eel Ground	648188	2010	05	03
Lecouteur Rénove Tout	Eric Lecouteur	Tracadie-Sheila	650584	2010	04	21
AJT Communications	Jocelyne Theriault	Caraquet	650590	2010	05	17
RAINSTONE MASONRY	Pierre Pellerin	Dieppe	650688	2010	04	27
BUYTOGETHER TECHNOLOGY AND TRADING	Yuan He	Saint John	650689	2010	05	14
Leger Environmental	501191 NB LTD.	Moncton	650691	2010	04	27
ST Homecare & Firewood	Shane Gray	Craig Flats	650694	2010	04	27
Arnold (Y.S.J.) McLaughlin Garage	Arnold McLaughlin	Alderwood	650699	2010	05	19

La coupe élégante pour homme	Sophie Lanteigne	Caraquet	650710	2010	04	28
Ernest Belliveau Auto Body	Ernest Belliveau	Saint-Antoine de Kent	650716	2010	04	28
Edgett's Detailing	Kevin Edgett	Hillsborough	650733	2010	04	29
DON COREY CONSULTING SERVICES	Donald J. Corey	Edmundston	650736	2010	04	29
Clutter Control By C. Brennan	Carol Brennan	Fredericton	650740	2010	04	29 B
Skyblue Building Solutions	Jean-Claude Marc LeBlanc	Moncton	650744	2010	04	29
Newell Rubbermaid Canada	NEWELL INDUSTRIES CANADA INC.	Fredericton	650759	2010	04	30
Newell Rubbermaid Office Products	NEWELL INDUSTRIES CANADA INC.	Fredericton	650760	2010	04	30
MERCO RV SALES	CITYVIEW RESOURCES INC.	Esteys Bridge	650802	2010	05	03
Roger Martel Roofing	Roger Martel	Fredericton	650803	2010	05	03
Chubb Edwards	CSG Security Corporation/ Sécurité CSG Corporation	Fredericton	650806	2010	05	03
Natshi Designs	Shirley MacDowall	Moncton	650815	2010	05	04
DP Construction	Daniel Poirier	Notre-Dame	650816	2010	05	04
THE MEETING PLACE CHURCH	The Meeting Place Inc.	Fredericton	650843	2010	05	05
PETERBILT ATLANTIC PACLEASE	HAWKINS TRUCK MART LTD.	Fredericton	650845	2010	05	05
Nadine Peters Insurance	Nadine Peters	Fredericton	650847	2010	05	05
DÉPANNEUR ACADIEN DU VILLAGE ENRG.	504588 N.-B. LTEE	Dugas	650862	2010	05	06
Savour The Restaurant	Haun Group Investments Inc.	Chamcook	650904	2010	05	07
Dr. Allan Patrick Hair Transplant Clinic	ALLAN PATRICK, M.D., PROFESSIONAL CORPORATION	Fredericton	650906	2010	05	07
Assurance Pierre Thibodeau	La Turquoise Pro Inc.	Saint John	650909	2010	05	10
P.D.C skimboards	Samuel Girouard	Pointe-du-Chêne	650910	2010	05	07
CFI Underwriting Managers	GROUPASSUR INC.	Saint John	650915	2010	05	10
Delphi Professional Underwriters	GROUPASSUR INC.	Saint John	650916	2010	05	10
EDMUNDSTON KIA.com	650094 N.-B. INC.	Edmundston	650949	2010	05	10
RSEI	RSEI CONSULTANTS LTD.	Fredericton	650950	2010	05	10
TRANSIT RENT A CAR	510767 N.B. LTD.	Moncton	650970	2010	05	11
Pinky's Roadside Diner	Tina Ringuette	Saint-Léonard	650971	2010	05	11
EAGLES MOTORCYCLE CLUB	Richard Ladouceur Susan Ladouceur Lyndon Vickery	Maple Glen	650978	2010	05	11
Prevention Concept Consultation	Gino Thomas	Dieppe	650983	2010	05	17
Atlantic School of Reflexology	644466 NB Inc.	Fredericton	650985	2010	05	18

christopher.judy holdings	Christopher H. Leger	Dieppe	650988	2010	05	12
Reid's Home Heating Service and Energy Saving Products	Brian Reid	Scotch Ridge	650989	2010	05	12
Crawford Contractor Connection	Crawford & Company (Canada) Inc./Crawford & Compagnie (Canada) Inc.	Saint John	650992	2010	05	12
Synergy Microdermabrasion Clinic	Carla Stewart	Moncton	650995	2010	05	12
Grenad Marketing	Dave Levesque	Dieppe	651001	2010	05	12
CARLETON CAB 2010	N. Jeffrey Hill	Saint John	651011	2010	05	12
LANE 2 AUTO SALES	ROB CROWE'S AUTO BODY LTD.	Saint John	651012	2010	05	12
Roll X Films	Michel C. J. Arsenault	Moncton	651017	2010	05	13
M.N.O. Pottery	Darren Emenau	Central Greenwich	651020	2010	05	13
Yvonne Barry-Belliveau Consulting	Yvonne Barry-Belliveau	Shediac	651026	2010	05	13
Acadia World Marine	Justin Bourgeois	Grande-Digue	651027	2010	05	13
Haywood Creations	Haywood Enterprises Ltd.	Moncton	651028	2010	05	18
Paysagiste Platine	Marc Robichaud	Lamèque	651030	2010	05	13
CANADA WIDE RV	646990 N.B. Ltd.	Saint John	651032	2010	05	13
CANADA'S CAR MART	646990 N.B. Ltd.	Saint John	651033	2010	05	13
D.S. & Co. Wedding Boutique	Tosha Whalen	Riverview	651036	2010	05	13
Halo Home Energy	Charles Jacob	Moncton	651043	2010	05	14
LIADCO CONSTRUCTION	Jimmy Liakopoulos	Hampton	651044	2010	05	14
KAUFIELD COMMUNICATIONS	Kathy Kaufield	Quispamsis	651045	2010	05	14
BATTEN TILE	Matt Batten	Saint John	651046	2010	05	14
THE YUMMY KITCHEN RESTAURANT	Jo Anne Nayak	Petitcodiac	651058	2010	05	14
Somers Cool Treats	Greg Somers	Lyttleton	651059	2010	05	15
Frozen in Time Botanicals	Stephanie White	Burton	651060	2010	05	15
J-G VITRES TEINTEES	Jean-Gerald Benoit	Saint-Irénée	651064	2010	05	17
BRT MAINTENANCE	Brenda Tupper	Riverview	651067	2010	05	17
Right There Dent Repair	Jeffrey Palmer	Kirkland	651068	2010	05	17
True Life Training	Joshua Hayward	Quispamsis	651070	2010	05	17
Savage Metal & Bottle Exchange	Joseph Savage	Moncton	651073	2010	05	17
NEON PLUS	Gilles Bourque	Grand-Barachois	651074	2010	05	18
Flawless Salon	Candace Austin	Lincoln	651078	2010	05	17
Gîte Les 3 Moulins	Thérèse Melanson-Albert	Memramcook	651081	2010	05	19
Westoak Design Build	Kali McKee	Saint John	651082	2010	05	17

Morning Sun Pottery Studio	Krysta Oland	Harvey Station	651095	2010	05	18
Munchie Masters Vending	Wade MacCallum	Stilesville	651104	2010	05	18
Artisanats Biawn Crafts	Andrea LeBlanc	Sainte-Antoine	651110	2010	05	19
A1 MINIHOMEREBLOCKING	Lorie Brown	Garnett Settlement	651120	2010	05	19
CRITTY'S CARPENTRY SERVICES	Christian Kelly	Lakeside	651124	2010	05	19
Tamdar Enterprises	Darren Murray	Moncton	651130	2010	05	20
Robinson's Septic & Waste Removal	Kenneth W. Robinson	Doaktown	651135	2010	05	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
TRIPLE CROWN TRANSPORT	Midland Transport Limited Transport Midland Limitée	Dieppe	323793	2010	05	18
AUTO TRIM DESIGN OF SOUTHEAST N.B.	Ken Sawatzky	Riverview	330290	2010	05	21
GAIL L. TUCKER & ASSOCIATES	Gail L. Tucker	Fredericton	331576	2010	05	20
D & N TOLE PAINTING	Phyllis Doreen Swift	Hardwood Ridge	335502	2010	05	03
A & A AUTO	Archer Cormier	St. Phillippe	341492	2010	04	30
UNITED DISTILLERS & VINTNERS CANADA/ DISTILLATEURS & VINIFICATEURS UNIS DU CANADA	Diageo Canada Inc.	Saint John	344845	2010	05	19
MONCTON SEED	David G. Noonan	Riverview	348849	2010	05	07
Synergie Thérapie	Carole Daigle	Dieppe	348918	2010	05	07
A.M. Graham Resources	Ashley Graham	Moncton	613801	2010	05	19
CSS FOREST PRODUCTS / PRODUITS FORESTIER CSS	511947 N. B. Inc.	Memramcook	616139	2010	05	12
Prince Edward Square	Tidan Inc.	Saint John	616438	2010	05	06
Destination Santé Enregistrée	Monique Lanteigne	Shippagan	616636	2010	05	06
Oakview Landscaping	Jeffrey Russell	Hanwell	616957	2010	05	04
Basco Plomberie et Chauffage	Diane Basque	Pont-Landry	617112	2010	04	19
AN ARTIST'S GARDEN BED AND BREAKFAST	Karin Back	New Horton	617177	2010	05	07
Neo Web Creations	Roger Lebouthillier	Bathurst	617319	2010	05	04

Group Telecom / Groupe Télécom	The Bell Telephone Company of Canada or Bell Canada La Compagnie de Téléphone Bell du Canada ou Bell Canada	Saint John	617444	2010	05	14
BAYSIDE WIRE DESIGNS - WIRE SCULPTED JEWELRY	Angelica B. Fecteau	Eel River	617480	2010	04	30
EH One Auto	Andrew E. Bradley	Woodstock	617573	2010	04	30
N & A CAMIONNAGE	Armand Brideau	Tracadie-Sheila	617725	2010	05	06
Veritas Window and Siding	Peter Gilbey	Fredericton	617757	2010	04	30
A L A Plastics	Curtis Wilcox	Grand Manan	617794	2010	05	11
PICABOO GRAPHIK	Nicole Duguay	Campbellton	617797	2010	04	30
TROLLEY BUS FILMS	Paul Bryan	Miramichi	618122	2010	05	10
Grizzly Jim & Altas Outfitting	James Stever	Salmon Beach	618174	2010	05	04
Fusion Studio	Rebecca Christensen	Fredericton	618345	2010	05	19
Crescent Management Consulting	Sonya Hull	Fredericton	618365	2010	05	17
Taylor's Autobody and General Repair	Martin Taylor	Second North River	618390	2010	05	20
WALLY'S WATER WORLD	Wally Adameczyk	Fredericton	618679	2010	05	07
Roadrunner Computer and Network Services	Ronald Gavin Adams	Oromocto	618683	2010	05	14
Sarah Jayne Design	Sarah Doiron	Moncton	618782	2010	05	12
POLYONE DISTRIBUTION CANADA	PolyOne Canada Inc.	Saint John	618891	2010	05	07
TT Woman's Cleaning Service	Tara McHugh-Lee	Fredericton	619173	2010	05	17
CLARKE ROAD TRANSPORT	Clarke Road Transport Inc.	Saint John	619221	2010	05	18
CLARKE TRANSPORT	Clarke Transport Inc.	Saint John	619225	2010	05	18
R.E. & J.E. FRIARS TRANSPORT	RST Industries Limited Les Industries RST Limitée	Saint John	619331	2010	05	18
KV STYLE	Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc.	Sussex	619445	2010	05	17
Rodd Miramichi River Lodge and Conference Centre	RODD MANAGEMENT LIMITED	Saint John	619576	2010	05	17
The Equity Club	RODD MANAGEMENT LIMITED	Saint John	619577	2010	05	17
SAINT JOHN SEA DOGS	SAINT JOHN MAJOR JUNIOR HOCKEY CLUB LIMITED	Saint John	619797	2010	05	21
RANGER INSURANCE	RANGER INSURANCE BROKERS LTD.	Saint John	639127	2010	05	10
FLANDERS INSURANCE MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE SERVICES	RANGER INSURANCE BROKERS LTD.	Saint John	639128	2010	05	10
GCP Lounge & Pub	Great Canadian Pub Inc.	Moncton	647602	2010	05	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
The Finish Guy	Bouctouche	624828	2010	05	06
ADVANTAGE CKN	Saint John	632083	2010	05	17
Kenzie's Tubing	Sillikers	632936	2010	04	30
CARLETON CAB 2008	Saint John	637712	2010	05	12
True Builders	Quispamsis	638470	2010	05	18
Rawja Security and Investigation	Saint John	644623	2010	04	30
AlbumDesign4U	Saint John	645099	2010	05	12
ROSIE'S ON THE RIVER ROAD RESTAURANT	Lower Greenwich	645589	2010	05	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Cocagne Fabulous Hair Studio	Monika Maillet Julie Richard	Cocagne	650619	2010	05	19
Rawja Security and Investigation	Jean-Guy Vautour Jonathan Morin	Saint John	650761	2010	04	30
Wigwam Sea Products	Garnett Augustine Brian J. Francis	Elsipogtog	650844	2010	05	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of firm name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement de raison sociale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Previous Name Ancienne raison sociale	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Nadeau Picard & Associés	LEBLANC NADEAU BUJOLD	Edmundston	626682	2010	05	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
MELDRUM LAW	Wynn W. Meldrum Kirk W. Meldrum	Sackville	615990	2010	05	10
The Bird Garden	Tania Smith Dwayne Biggar	Edgetts Landing	617896	2010	05	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Orozco Brothers Cleaning Services	Moncton	641773	2010	04	29
GE Money Retail Sales Finance Canada	Mississauga	643792	2010	05	10
Richson Siding	Dieppe	650337	2010	05	06

## Limited Partnership Act

## Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
PLAZACORP MASTER LIMITED PARTNERSHIP	PLAZACORP TSMM G.P. LIMITED	Fredericton	616392	2010	04	28
PLAZACORP TSMM LIMITED PARTNERSHIP	PLAZA MASTER G.P. LIMITED	Fredericton	641962	2010	05	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership**, which includes a name change, has been filed by:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite**, contenant une nouvelle raison sociale, a été déposée par :

Name / Raison sociale	Previous Name Ancienne raison sociale	General Partners Commandités	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PLAZACORP TSMM LIMITED PARTNERSHIP	PLAZACORP SDM-1 LIMITED PARTNERSHIP	PLAZACORP TSMM G.P. LIMITED	641962	2010	05	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CANAPORT LNG LIMITED PARTNERSHIP	Saint John	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	619113	2010	05	04
NORREP PERFORMANCE 2010 FLOW-THROUGH LIMITED PARTNERSHIP	Saint John	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	650713	2010	04	28
Stone 2010-WCPD Flow-Through Limited Partnership	Saint John	Ontario	John D. Laidlaw Saint John	651008	2010	05	12
Homco Realty Fund (150) Limited Partnership	Fredericton	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Steven D. Christie Fredericton	651153	2010	05	21
Homco Realty Fund (151) Limited Partnership	Fredericton	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Steven D. Christie Fredericton	651154	2010	05	21
Homco Realty Fund (153) Limited Partnership	Fredericton	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Steven D. Christie Fredericton	651155	2010	05	21
Homco Realty Fund (197) Limited Partnership	Fredericton	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Steven D. Christie Fredericton	651156	2010	05	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Fairway Energy (07) Flow-Through Limited Partnership	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	629443	2010	05	13



Jov Diversified Flow-Through 2007 Limited Partnership	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	634430	2010	05	13
frontierAlt 2008 Precious Metals & Energy Flow-Through Limited Partnership	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	635900	2010	05	07
Front Street Flow-Through 2008 - I Limited Partnership	Ontario	Arthur T. Doyle Saint John	635953	2010	05	13
Jov Diversified Flow-Through 2008 Limited Partnership	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	636625	2010	05	13
Jov Diversified Flow-Through 2008-II Limited Partnership	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	640565	2010	05	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of change of limited partnership or extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de changement de société en commandite ou de société en commandite extraprovinciale** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Homco Realty Fund (30) Limited Partnership	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Homburg (30) L.P. Management Inc.	Fredericton	631090	2010	05	21
PLAZACORP TSMM LIMITED PARTNERSHIP	Nouveau-Brunswick / New Brunswick	PLAZACORP TSMM G.P. LIMITED	Fredericton	641962	2010	05	04
Homco Realty Fund (16) Limited Partnership	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Homburg (16) L.P. Management Inc.	Fredericton	650349	2010	05	21
Homco Realty Fund (31) Limited Partnership	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Homburg (31) L.P. Management Inc.	Fredericton	650350	2010	05	21
Homco Realty Fund (5) Limited Partnership	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Homburg (5) L.P. Management Inc.	Fredericton	650351	2010	05	21
Homco Realty Fund (24) Limited Partnership	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Homburg (24) L.P. Management Inc.	Fredericton	650352	2010	05	21
Homco Realty Fund (22) Limited Partnership	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Homburg (22) L.P. Management Inc.	Fredericton	650353	2010	05	21
McLarens LP	Ontario	MCLARENS GP ULC	Saint John	650535	2010	05	03

## Department of Finance

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 21, 2010, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Carrefour Assomption, 121 Church Street, in the City of Edmundston, in the **County of Madawaska** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

							Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Claude Wilmot Martin	16 Aéroport Street Village of Rivière-Verte	16, rue Aéroport Village de Rivière-Verte	Vacant Lot	Lot vacant	2010	1064	00199401

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 13<sup>th</sup> day of May, 2010.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 22, 2010 at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at the Municipal Building, 131 Pleasant Street, in the Town of Grand Falls, in the **County of Victoria** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

							Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Kevin Patrick LaForest	11695 Route 105 Parish of Perth	11695, route 105 Paroisse de Perth	Land and Building	Terrain et bâtiment	2010	4827	04177859

## Ministère des Finances

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 21 juin 2010, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au Carrefour Assomption au 121, rue de l'Église, à Edmundston, dans le **comté de Madawaska** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

							Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Claude Wilmot Martin	16 Aéroport Street Village of Rivière-Verte	16, rue Aéroport Village de Rivière-Verte	Vacant Lot	Lot vacant	2010	1064	00199401

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 13 mai 2010.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 22 juin 2010, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à l'Édifice municipal, 131, rue Pleasant, dans la ville de Grand-Sault, dans le **comté de Victoria** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

							Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Kevin Patrick LaForest	11695 Route 105 Parish of Perth	11695, route 105 Paroisse de Perth	Land and Building	Terrain et bâtiment	2010	4827	04177859

Sandra Lorna Hamilton Stevenson	573 Route 385 Parish of Lorne	573, route 385 Paroisse de Lorne	Land, Residence and Buildings	Terrain, résidence et bâtiments	2010	2479	05516763
------------------------------------	----------------------------------	-------------------------------------	----------------------------------	------------------------------------	------	------	----------

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 13<sup>th</sup> day of May, 2010.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d’impôt conformément aux dispositions de l’article 12 de la *Loi sur l’impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l’article 13 de la *Loi sur l’impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d’une lettre de garantie d’une banque ou d’un autre établissement financier. L’acheteur éventuel est tenu d’effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l’état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n’offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 13 mai 2010.

Le commissaire de l’impôt provincial,  
Richard McCullough

**Notice of Tax Sale**

There will be sold at public auction on June 23, 2010, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Bicentennial Place, 200 King Street, in the Town of Woodstock, in the **County of Carleton** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

**Avis de vente pour non-paiement d’impôt**

Le 23 juin 2010, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à Bicentennial Place, au 200, rue King, dans la ville de Woodstock, **comté de Carleton** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d’évaluation et d’impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Peter Harry Owens	Royalton Road Parish of Wicklow	Chemin Royalton Paroisse de Wicklow	Woodlot	Lot boisé	2010	4090	00438279
Succession de Walter S. Feeney Estate c/o / a/s Jean Feeney	294 Main Street Village of Bath	294, rue Main Village de Bath	Auto Part Shop and Lot	Atelier de pièces d’automobiles et lot	2010	3095	00478300
Christopher G. Irwin and/et Sheena M. Irwin	213 Mainstream Road Parish of Brighton	213, chemin Mainstream Paroisse de Brighton	Vacant Lot	Lot vacant	2010	3347	05043817

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d’impôt conformément aux dispositions de l’article 12 de la *Loi sur l’impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l’article 13 de la *Loi sur l’impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d’une lettre de garantie d’une banque ou d’un autre établissement financier.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 13<sup>th</sup> day of May, 2010.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 13 mai 2010.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 23, 2010, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 432 Queen Street, in the City of Fredericton, in the **County of York** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 23 juin 2010, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 432, rue Queen, dans la cité de Fredericton, **comté d'York** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
David C. Wagener	12 Route 620 Highway Village of Stanley	12, route 620 Village de Stanley	House and Lot	Maison et lot	2010	7407	00555128
Leo Lewey	757 St. Marys Street City of Fredericton	757, rue St. Marys Ville de Fredericton	House and Lot	Maison et lot	2010	5812	00737209
Everett H. McCain and/et Beatrice A. McCain	Highland Avenue City of Fredericton	Avenue Highland Ville de Fredericton	House and Lot	Maison et lot	2010	5824	00756384
Craig's Automotive Service Ltd.	212 Woodstock Road City of Fredericton	212, chemin Woodstock Ville de Fredericton	Service Station and Lot	Station-service et lot	2010	5974	00865206
Steven E. O'Neill	985 Richibucto Road Parish of Maugerville	985, chemin Richibucto Paroisse de Maugerville	House and Lot	Maison et lot	2010	10995	03468980
W. J. Industrial Sales Inc.	Immigrant Road Parish of Northfield	Chemin Immigrant Paroisse de Northfield	Lot	Lot	2010	9874	04239685
Louis Davis	1011 Forest Hill Road City of Fredericton	1011, chemin Forest Hill Ville de Fredericton	House and Lot 92-165	Maison et lot 92-165	2010	6602	04415192

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 13<sup>th</sup> day of May, 2010.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcé-ment acceptée.

Fait à Fredericton le 13 mai 2010.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 21, 2010 at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 90 Leonard Drive, in the Town of Sussex, in the **County of Kings** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 21 juin 2010, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 90, promenade Leonard, dans la ville de Sussex, **comté de Kings** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Wallace Adamson and/et Anna Adamson	Route 2 Parish of Waterborough	Route 2 Paroisse de Waterborough	Service Station and Lot	Station-service et lot	2010	11448	00974437
Kenneth Griffin and/et Helen Griffin	Route 2 Parish of Waterborough	Route 2 Paroisse de Waterborough	Vacant Land	Terrain vacant	2010	11462	00976803
Keith D. Greenslade and/et Amanda A. Knorr	89 Gravelly Hill Road Parish of Kars	89, chemin Gravelly Hill Paroisse de Kars	House and Lot	Maison et lot	2010	13843	01067071
Kenneth Griffin and/et Helen Griffin	Springhill Road Parish of Havelock	Chemin Springhill Paroisse de Havelock	Vacant Lot	Lot vacant	2010	14446	01114284
Kenneth Griffin and/et Helen Griffin	Springhill Road Parish of Havelock	Chemin Springhill Paroisse de Havelock	Vacant Lot	Lot vacant	2010	14446	01114307
Kenneth Griffin and/et Helen Griffin	Springhill Road Parish of Havelock	Chemin Springhill Paroisse de Havelock	Vacant Lot	Lot vacant	2010	14446	01114315
Kenneth Griffin and/et Helen Griffin	Springhill Road Parish of Havelock	Chemin Springhill Paroisse de Havelock	Vacant Lot	Lot vacant	2010	14446	01114323
Kenneth Griffin and/et Helen Griffin	Springhill Road Parish of Havelock	Chemin Springhill Paroisse de Havelock	Vacant Lot	Lot vacant	2010	14446	01114331
Kenneth Griffin and/et Helen Griffin	Springhill Road Parish of Havelock	Chemin Springhill Paroisse de Havelock	Vacant Lot	Lot vacant	2010	14446	01114349
Kenneth Griffin and/et Helen Griffin	Springhill Road Parish of Havelock	Chemin Springhill Paroisse de Havelock	Vacant Lot	Lot vacant	2010	14446	01114357
Succession de Noble A. Corey Estate	Ridge Road Parish of Havelock	Chemin Ridge Paroisse de Havelock	Vacant Lot	Lot vacant	2010	13786	04680690

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 13<sup>th</sup> day of May, 2010.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 13 mai 2010.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 23, 2010, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Ganong Building, 73 Milltown Blvd., in the Town of St. Stephen, in the **County of Charlotte** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 23 juin 2010, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à l'Édifice Ganong, 73, boulevard Milltown, dans la ville de St. Stephen, **comté de Charlotte** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Dexter P. Cooper	20 North Road Parish of Campobello	20, chemin North Paroisse de Campobello	Summer Home and Shore lot	Pavillon d'été et lot au bord de l'eau	2010	16338	01307992
Robert John Lahey	2519 Route 774 Parish of Campobello	2519, route 774 Paroisse de Campobello	House, Shed and Shorelot	Maison, grange et lot au bord de l'eau	2010	16344	01308914
Andrew John Peters	Pennfield Ridge Parish of Pennfield	Pennfield Ridge Paroisse de Pennfield	Redemption Centre and Lot	Centre de rédemption et lot	2010	16643	01331080
Andrew Peters	259 Route 176 Parish of Pennfield	259, route 176 Paroisse de Pennfield	House, Store, Buildings and Land	Maison, magasin, bâtiments et terrain	2010	16667	01340152
Andrew J. Peters	5350 Route 1 Parish of Pennfield	5350, route 1 Paroisse de Pennfield	Lot and Building	Lot et bâtiment	2010	16688	01343841
St. George Tire Ltd.	40 Main Street Town of St. George	40, rue Main Ville de St. George	Building and Lot	Bâtiment et lot	2010	15820	01460986
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	North Road Parish of Campobello	Chemin North Paroisse de Campobello	Vacant Shorefront Land	Terrain au bord de l'eau vacant	2010	16390	03680639
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Harbour Heights Drive Parish of Campobello	Promenade Harbour Heights Paroisse de Campobello	Vacant Lot 85-176	Lot vacant 85-176	2010	16393	03720332
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Harbour Heights Drive Parish of Campobello	Promenade Harbour Heights Paroisse de Campobello	Vacant Lot 85-175	Lot vacant 85-175	2010	16393	03720358
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Harbour Heights Drive Parish of Campobello	Promenade Harbour Heights Paroisse de Campobello	Vacant Lot 85-174	Lot vacant 85-174	2010	16393	03720374
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Harbour Heights Drive Parish of Campobello	Promenade Harbour Heights Paroisse de Campobello	Vacant Lot 85-171	Lot vacant 85-171	2010	16394	03720439
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Harbour Heights Drive Parish of Campobello	Promenade Harbour Heights Paroisse de Campobello	Vacant Lot 85-197	Lot vacant 85-197	2010	16397	03728704
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Harbour Heights Drive Parish of Campobello	Promenade Harbour Heights Paroisse de Campobello	Vacant Lot 85-19	Lot vacant 85-19	2010	16397	03728788
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Harbour Heights Drive Parish of Campobello	Promenade Harbour Heights Paroisse de Campobello	Lot 85-193	Lot 85-193	2010	16397	03728801

Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Route 774 Parish of Campobello	Route 774 Paroisse de Campobello	Vacant Lot	Lot vacant	2010	16397	03729394
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowsk	Route 774 Parish of Campobello	Route 774 Paroisse de Campobello	Vacant Lot	Lot vacant	2010	16398	03729425
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Circle Drive Parish of Campobello	Promenade Circle Paroisse de Campobello	Vacant Lot 85-123	Lot vacant 85-123	2010	16398	03729441
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Circle Drive Parish of Campobello	Promenade Circle Paroisse de Campobello	Vacant Lot 85-122	Lot vacant 85-122	2010	16398	03729459
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Circle Drive Parish of Campobello	Promenade Circle Paroisse de Campobello	Vacant Lot 85-121	Lot vacant 85-121	2010	16398	03729475
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Circle Drive Parish of Campobello	Promenade Circle Paroisse de Campobello	Vacant Lot 85-120	Lot vacant 85-120	2010	16398	03729491
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Circle Drive Parish of Campobello	Promenade Circle Paroisse de Campobello	Vacant Lot 85-117	Lot vacant 85-117	2010	16399	03729580
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Circle Drive Parish of Campobello	Promenade Circle Paroisse de Campobello	Vacant Lot 85-114	Lot vacant 85-114	2010	16400	03729661
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Bunker Hill Road Parish of Campobello	Chemin Bunker Hill Paroisse de Campobello	Vacant Lot	Lot vacant	2010	16403	03730159
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Bunker Hill Road Parish of Campobello	Chemin Bunker Hill Paroisse de Campobello	Vacant Lot 85-30	Lot vacant 85-30	2010	16403	03730183
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Bunker Hill Road Parish of Campobello	Chemin Bunker Hill Paroisse de Campobello	Lot 85-29	Lot 85-29	2010	16404	03730214
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Maple Leaf Court Parish of Campobello	Ruelle Mapleleaf Paroisse de Campobello	Lot 85-65	Lot 85-65	2010	16405	03730379
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Circle Drive Parish of Campobello	Promenade Circle Paroisse de Campobello	Vacant Lot 85-118	Lot vacant 85-118	2010	16407	03732460
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Route 774 Parish of Campobello	Route 774 Paroisse de Campobello	Lot 85-17	Lot 85-17	2010	16407	03738759
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Route 774 Parish of Campobello	Route 774 Paroisse de Campobello	Lot 85-16	Lot 85-16	2010	16407	03738767
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Route 774 Parish of Campobello	Route 774 Paroisse de Campobello	Lot 85-09	Lot 85-09	2010	16408	03738830
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Route 774 Parish of Campobello	Route 774 Paroisse de Campobello	Lot 85-08	Lot 85-08	2010	16408	03738848
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Route 774 Parish of Campobello	Route 774 Paroisse de Campobello	Lot 85-07	Lot 85-07	2010	16408	03738856
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Route 774 Parish of Campobello	Route 774 Paroisse de Campobello	Lot 85-06	Lot 85-06	2010	16408	03738864
Peter Antoni Bakowski and/et Susan Marie Bakowski	Route 774 Parish of Campobello	Route 774 Paroisse de Campobello	Lot 85-05	Lot 85-05	2010	16408	03738872
Kenneth A. Johnson and/et Deborah A. Johnson	295 Shore Road Parish of Saint George	295, chemin Shore Paroisse de Saint George	House and Lot	Maison et lot	2010	16935	04059912

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 13<sup>th</sup> day of May, 2010.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d’impôt conformément aux dispositions de l’article 12 de la *Loi sur l’impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l’article 13 de la *Loi sur l’impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d’une lettre de garantie d’une banque ou d’un autre établissement financier.

L’acheteur éventuel est tenu d’effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l’état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n’offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 13 mai 2010.

Le commissaire de l’impôt provincial,  
Richard McCullough

**Notice of Tax Sale**

There will be sold at public auction on June 22, 2010 at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 15 King Square North, in the City of Saint John, in the **County of Saint John** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

**Avis de vente pour non-paiement d’impôt**

Le 22 juin 2010, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 15, King Square Nord, dans la cité de Saint John, **comté de Saint John** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d’évaluation et d’impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Kenneth Griffin and/et Helen Griffin	Highway 790 Parish of Musquash	Route 790 Paroisse de Musquash	Vacant Land	Terrain vacant	2010	20550	01480805
Kenneth Griffin and/et Helen Griffin	Martha Street Parish of Musquash	Rue Martha Paroisse de Musquash	Vacant Lot	Lot vacant	2010	20582	01485936
Saar-Scythia, Inc.	61 King Street City of Saint John	61, rue King Ville de Saint John	Office Building	Immeuble à bureaux	2010	8649	01629069
John Malcolm Ferris	50 Durham Street City of Saint John	50, rue Durham Ville de Saint John	Vacant Lot	Lot vacant	2010	18803	01652884

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d’impôt conformément aux dispositions de l’article 12 de la *Loi sur l’impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l’article 13 de la *Loi sur l’impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d’une lettre de garantie d’une banque ou d’un autre établissement financier.

L’acheteur éventuel est tenu d’effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.



The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 13<sup>th</sup> day of May, 2010.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 13 mai 2010.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 21, 2010 at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 770 Main Street, Assumption Place, in the City of Moncton, in the **County of Westmorland** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 21 juin 2010, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 770, rue Main, Place de l'Assomption, dans la cité de Moncton, **comté de Westmorland** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Charles L. Vautour	106 Connolly Street City of Moncton	106, rue Connolly Ville de Moncton	Residence, Apartment and Lot	Résidence, apartement et lot	2010	21374	01951767
Eddy Roach	Aquarius Crescent City of Moncton	Croissant Aquarius Ville de Moncton	Building Lot	Terrain à bâtir	2010	21768	02245038
Stephen Daley	Midway Road Parish of Harvey	Chemin Midway Paroisse de Harvey	Land	Terrain	2010	26027	03519498
Joseph Leroy Hollingsworth and/et Isolde Maritza Rivas	Grub Road Parish of Coverdale	Chemin Grub Paroisse de Coverdale	Building Lot	Lot à bâtir	2010	26207	03986988
Matthew Phillip Estabrooks	10 Cameo Court City of Moncton	10, ruelle Cameo Ville de Moncton	Residence and Lot	Résidence et lot	2010	22084	04032635
Larry Estabrooks and/et Thomas Landry	272 McLaughlin Drive City of Moncton	272, promenade McLaughlin Ville de Moncton	Condo #8 (Partial)	Condo n° 8 (en partie)	2010	2271	04772918
Escorp Ltd.	14-20 Donovan Terrace City of Moncton	14-20, terrasse Donovan Ville de Moncton	Condominium Unit #2, Subdivision 14620	Condominium n° 2, lotissement n° 14620	2010	22349	05131432
Escorp Ltd.	14-20 Donovan Terrace City of Moncton	14-20, terrasse Donovan Ville de Moncton	Condominium Unit #4, Subdivision 14620	Condominium n° 4, lotissement n° 14620	2010	22349	05131466
Escorp Ltd.	14-20 Donovan Terrace City of Moncton	14-20, terrasse Donovan Ville de Moncton	Condominium Unit #5, Subdivision 14620	Condominium n° 5, lotissement n° 14620	2010	22350	05131474
Escorp Ltd.	14-20 Donovan Terrace City of Moncton	14-20, terrasse Donovan Ville de Moncton	Condominium Unit #6, Subdivision 14620	Condominium n° 6, lotissement n° 14620	2010	22350	05131490
Escorp Ltd.	14-20 Donovan Terrace City of Moncton	14-20, terrasse Donovan Ville de Moncton	Condominium Unit #9, Subdivision 14620	Condominium n° 9, lotissement n° 14620	2010	22350	05131521
Escorp Ltd.	14-20 Donovan Terrace City of Moncton	14-20, terrasse Donovan Ville de Moncton	Condominium Unit #10, Subdivision 14620	Condominium n° 10, lotissement n° 14620	2010	22350	05131539
Escorp Ltd.	14-20 Donovan Terrace City of Moncton	14-20, terrasse Donovan Ville de Moncton	Condominium Unit #12, Subdivision 14620	Condominium n° 12, lotissement n° 14620	2010	22350	05131555

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 13<sup>th</sup> day of May, 2010.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcement acceptée.

Fait à Fredericton le 13 mai 2010.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

#### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 23, 2010, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Newstart Building, 9239 Main Street, in the Town of Richibucto, in the **County of Kent** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

#### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 23 juin 2010, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à l'Édifice Relance, au 9239, rue Main, dans la ville de Richibucto, **comté de Kent** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Jean Guy Chiasson	9473 Route 126 Parish of Weldford	9473, route 126 Paroisse de Weldford	Lot and Residence	Lot et résidence	2010	10	02477520

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 13<sup>th</sup> day of May, 2010.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcement acceptée.

Fait à Fredericton le 13 mai 2010.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

**Notice of Tax Sale**

There will be sold at public auction on June 22, 2010 at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 360 Pleasant Street, in the City of Miramichi, in the **County of Northumberland** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

**Avis de vente pour non-paiement d'impôt**

Le 22 juin 2010, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 360, rue Pleasant, dans la cité de Miramichi, **comté de Northumberland** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt		Property Account No. / Numéro de compte des biens
					Year / Année	Page	
Alderic Thibodeau and/et Sandra Thibodeau	Rivière-du-Portage Road, South Parish of Alnwick	Chemin Rivière-du- Portage Sud Paroisse d'Alnwick	Land and Building	Terrain et bâtiment	2010	34107	02584759
Byron Thurston	Lockstead Road Parish of Blackville	Chemin Lockstead Paroisse de Blackville	Woodland	Terrain boisé	2010	32590	02613427
Succession de Perley Curtis Estate c/o / a/s Perley Curtis Jr.	12942 Route 8, Smiths Cross Parish of Blackville	12942, route 8, Smiths Cross Paroisse de Blackville	Residence and Lot	Résidence et lot	2010	32599	02615453
Rudy's Enterprises Limited	Route 117, Baie-Sainte-Anne Parish of Hardwicke	Route 117, Baie-Sainte-Anne Paroisse de Hardwicke	Home Hardware Store and Lot	Magasin Home Hardware et lot	2010	33658	02685759
Margaret Teresa Greer	Rodney Green Street City of Miramichi	Rue Rodney Green Ville de Miramichi	Lot	Lot	2010	31369	02718926
Margaret Teresa Greer	169 Ritchie Avenue City of Miramichi	169, avenue Ritchie Ville de Miramichi	Residential Lot	Lot résidentiel	2010	31618	02811520
Peat Marwick Limited	Storeytown Road Village of Doaktown	Chemin Storeytown Village de Doaktown	Lot	Lot	2010	32229	03574676
Peat Marwick Limited	Storeytown Road Village of Doaktown	Chemin Storeytown Village de Doaktown	Lot	Lot	2010	32229	03574692
Peat Marwick Limited	Storeytown Road Village of Doaktown	Chemin Storeytown Village de Doaktown	Lot 81-3	Lot 81-3	2010	32229	03574707
Steve Morshead	Route 8 Parish of Blackville	Route 8 Paroisse de Blackville	Lot	Lot	2010	32674	04009666
Berthold Walter Steden	Route 108, Renous Parish of Newcastle	Route 108, Renous Paroisse de Newcastle	Lot 92-1	Lot 92-1	2010	33913	04434900

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 13<sup>th</sup> day of May, 2010.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 13 mai 2010.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

**Notice of Tax Sale**

There will be sold at public auction on June 21, 2010, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 161 Main Street, in the City of Bathurst, in the **County of Gloucester** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

**Avis de vente pour non-paiement d'impôt**

Le 21 juin 2010, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 161, rue Main, dans la cité de Bathurst, **comté de Gloucester** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Alban Daley	800 Murray Avenue City of Bathurst	800, avenue Murray Ville de Bathurst	Lot	Lot	2010	34691	02838336
Joel Howard Saunders	289 Dumaresq Street City of Bathurst	289, rue Dumaresq Ville de Bathurst	Residence and Lot	Résidence et lot	2010	34695	02838768
Ruby Ann Gallagher c/o / a/s Robby Gallagher	630 Chamberlain Lane City of Bathurst	630, allée Chamberlain Ville de Bathurst	Lot and Residence	Lot et résidence	2010	34757	02847597
Alcide Comeau	Route 345, Evangeline Parish of Inkerman	Route 345, Evangeline Paroisse d'Inkerman	Lot	Lot	2010	39379	02901650
Norbert Chiasson	Chiasson Office Parish of Shippegan	Bureau Chiasson Paroisse de Shippegan	Lot	Lot	2010	37791	03046966
Rose Marie Willis	Route 365 Tilley Road Parish of Saint-Isidore	Route 365 Chemin Tilley Paroisse de Saint-Isidore	Lot	Lot	2010	37064	03091725
Lee's Services & Used Cars Inc./Lee's Services & Autos Usagées Inc.	668 Principale Street Town of Beresford	668, rue Principale Ville de Beresford	Commercial Lot	Lot commercial	2010	36318	03099391
Lee's Services & Used Cars Inc./Lee's Services & Autos Usagées Inc.	654 Principale Street Town of Beresford	654, rue Principale Ville de Beresford	Land and Building	Terrain et bâtiment	2010	36394	03139141
Noella Bourbonnière Boudreau	Boudreau Street Village of Petit-Rocher	Rue Boudreau Village de Petit-Rocher	Lot 5	Lot 5	2010	36023	03155650
Hilaire A. Duguay	Morais Street Village of Bas-Caraquet	Rue Morais Village de Bas-Caraquet	Land	Terrain	2010	36133	03227473
Derek's Gas & Convenience Store Inc.	Route 113, Miscou Parish of Shippegan	Route 113, Miscou Paroisse de Shippegan	Building and Land	Bâtiment et terrain	2010	38381	03800645
Lee's Services & Used Cars Inc./Lee's Services & Autos Usagées Inc.	253 Etang Town of Beresford	253 Etang Ville de Beresford	Lot 1-87 and Body Shop	Lot 1-87 et atelier de carrosserie	2010	36448	03928401
Roy Gervais	1239 St. Laurent Road Parish of Beresford	1239, chemin St. Laurent Paroisse de Beresford	Lot 6 and Residence	Lot 6 et résidence	2010	37248	03978040
Céline Doiron	St-Paul Street Village of Bas-Caraquet	Rue St-Paul Village de Bas-Caraquet	Land	Terrain	2010	36220	04942026
John Daniel MacKenzie and/et Marie Nora Larocque	Oak Point Road, Pokemouche Parish of Inkerman	Chemin Oak Point, Pokemouche Paroisse d'Inkerman	Lot 2004-3	Lot 2004-3	2010	39300	05600871
John Daniel MacKenzie and/et Marie Nora Larocque	Oak Point Road, Pokemouche Parish of Inkerman	Chemin Oak Point, Pokemouche Paroisse d'Inkerman	Lot 2004-4	Lot 2004-4	2010	39300	05600889

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 13<sup>th</sup> day of May, 2010.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 13 mai 2010.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

#### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on June 22, 2010, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at City Center Mall, 157 Water Street, in the City of Campbellton, in the **County of Restigouche** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

#### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 22 juin 2010, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au Centre Commercial Centre-ville, 157, rue Water, dans la cité de Campbellton, **comté de Restigouche** au Nouveau-Brunswick, les biens immobiliers énumérés ci-dessous seront vendus aux enchères :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Agnes Guild	Fenderson Road Village of Belledune	Chemin Fenderson Village de Belledune	Vacant Lot	Lot vacant	2010	887	03389097
Henry N. Hia	Mitchell Road Village of Belledune	Chemin Mitchell Village de Belledune	Land, Vacant Lot 179	Terrain, lot vacant 179	2010	40892	03391167
Gene Hickey	708 Main Street, Lorne Parish of Durham	708, rue Main, Lorne Paroisse de Durham	Part of Lot 122 and Mini-Home	Partie du lot 122 et maison pré- fabriquée	2010	41848	03396905
Lindy Donahue	406 Sansom Street Town of Dalhousie	406, rue Sansom Ville de Dalhousie	Residence and lot	Résidence et lot	2010	40331	03415521
Knox Presbyterian Church	Val d'Amour Road City of Campbellton	Chemin Val d'Amour Ville de Campbellton	Vacant Lot	Lot vacant	2010	40047	03429504
Joseph Roger Allard and/ et Mary Joan Gunn-Allard	5 Welsh Street Village of Eel River Crossing	5, rue Welsh Paroisse d'Eel River Crossing	Part of Lot 48 and Residence	Partie du lot 48 et résidence	2010	40726	04297104

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 13<sup>th</sup> day of May, 2010.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 13 mai 2010.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

---

## Department of Post-Secondary Education, Training and Labour

---

### NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGE (NBCC)

#### NOTICE

#### *New Brunswick Community Colleges Act*

#### Occupational Group Definitions

Pursuant to Subsection 41(1) of the *New Brunswick Community Colleges Act*, the New Brunswick Community College specifies and defines the occupational groups as follows:

#### ADMINISTRATIVE CATEGORY

The Administrative category is composed of an occupational group engaged in the planning, execution, conduct and control of programs serving the public interest, and the requirements of internal management in the Public Service of New Brunswick.

- **Occupational Group 441-NBCC (Community College Management and Administration)**

**Definition:**

The conduct of the planning, management and control of training and education program and services delivery; the planning, provision and control of administrative and ancillary services in support of college operations.

**Allocation:**

Vice President  
Principal  
Dean  
Department Head  
Program Management  
Program Administration  
Research and Planning  
Human Resources  
Financial

---

## Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail

---

### NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGE (NBCC)

#### AVIS

#### *Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick*

#### définitions des groupes d'occupations

Conformément au paragraphe 41(1) de la *Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick*, le New Brunswick Community College définit et précise les groupes d'occupations comme suit :

#### CATÉGORIE ADMINISTRATIVE

La catégorie administrative se compose de groupes professionnels participant à la planification, à l'application, à la prestation et au contrôle des programmes servant l'intérêt du public et répondant aux exigences de la gestion interne des services publics du Nouveau-Brunswick.

- **Groupe professionnel 441-NBCC (administration et gestion des collèges communautaires)**

**Définition :**

L'exécution de la planification, de la gestion et du contrôle de la prestation des programmes et services de formation et d'éducation; la planification, la prestation et le contrôle des services administratifs et auxiliaires à l'appui du fonctionnement du CCNB.

**Composition du groupe :**

Vice-président/Vice-présidente  
Directeur/Directrice du campus  
Directeur adjoint/Directrice adjointe du campus  
Chef de département  
Gestion de programmes  
Administrateur de programmes  
Recherche et planification  
Ressources humaines  
Administration financière

Librarian  
User Analyst  
Information Systems  
Administrative Assistant to the Principal

Administrative Assistant to the Vice President  
Administrative Assistant to the President

#### ADMINISTRATIVE SUPPORT CATEGORY

The Administrative Support category is composed of occupational groups engaged in the preparation, transcribing, transmitting, systematizing and maintenance of records, reports and communications by manual processes, or by operating various machines and equipment, or in the direct application of rules and regulations.

- **Occupational Group 461-NBCC (Administrative and Program Support Services)**

**Definition:**

The provision of supporting services for program delivery; the conduct of collecting, recording, processing and communicating information utilizing information technology or other office equipment; the application of rules, regulations and policies.

**Allocations:**

Administrative Services Levels 1, 2, 3, 4 and 5

#### OPERATIONAL CATEGORY

The Operational category is composed of occupational groups engaged in the performance of a craft or of unskilled work in the fabrication, maintenance and repair activities, in the operations of machines, equipment and vehicles and in the provision of domestic services.

- **Occupational Group 481-NBCC (Operational Services)**

The performance of service duties; the performance of craft, semi-skilled and unskilled activities.

**Allocation:**

Building Maintenance Supervisor II  
Electrician  
Maintenance Repair Worker I  
Operations Worker I  
Plant Superintendent  
Power Engineer I  
Storekeeper I and II  
Stores Clerk  
Custodial Worker I and II  
Food Service Worker  
Cafeteria Supervisor  
Labourer  
Human Services Counsellor II

Services des bibliothèques  
Analyste d'utilisation  
Système d'information  
Adjoint(e) administrative au Directeur/Directrice du campus  
Adjoint(e) administrative au Vice-président(e)  
Adjoint(e) administrative au Président(e)

#### CATÉGORIE DU SOUTIEN ADMINISTRATIF

La catégorie du soutien administratif se compose de groupes professionnels participant à la préparation, à la transcription, à la transmission, à l'organisation en système et au classement des dossiers, rapports et communications à l'aide de procédés manuels, ou de matériel et machines variés, ou à l'application directe des règles et règlements.

- **Groupe professionnel 461-NBCC (Services d'administration et de soutien des programmes)**

**Définition :**

La prestation des services de soutien pour la prestation de programmes; l'exécution de la collecte, de la compilation, du traitement et de la transmission des données en employant la technologie de l'information ou d'autre matériel de bureau; l'application des règles, règlements et politiques.

**Composition du groupe :**

Services administratifs niveau 1, 2, 3, 4 et 5

#### CATÉGORIE DE L'EXPLOITATION

La catégorie de l'exploitation se compose de groupes professionnels participant à l'exécution de travaux manuels ou non spécialisés en fabrication, entretien et réparation. Elle s'occupe aussi de l'utilisation des machines, du matériel et des véhicules en plus de collaborer à la prestation de services postaux, domestiques, personnels ou de protection.

- **Groupe professionnel 481-NBCC (Services de l'exploitation)**

L'exécution de travaux de service; l'exécution de tâches manuelles spécialisées et non spécialisées.

**Composition du groupe :**

Surveillant(e) de l'entretien des édifices II  
Électricien/Électricienne  
Réparateur/réparatrice d'entretien I  
Travailleur/travailleuse des opérations I  
Surintendant(e) des installations  
Ingénieur spécialisé en force motrice I  
Magasinier/Magasinière I et II  
Commis aux stocks  
Concierge I et II  
Travailleur/travailleuse des services alimentaires  
Surveillant(e) de cafétéria  
Manœuvre  
Intervenant en intégration communautaire II

**SCIENTIFIC AND PROFESSIONAL CATEGORY**

The Scientific and Professional category is composed of occupational groups engaged in the application of a comprehensive body of knowledge acquired through university graduation in fields specified in the group definitions, and of professional groups in which membership in Canada is generally controlled by legally established licensing bodies.

- **Occupational Group 401-NBCC Education (Instructional)**

**Definition:**

The instruction of students in programs of training and education; the participation in activities related to training and education delivery.

**Allocation:**

Community College Instructor

- **Occupational Group 402-NBCC Education (Consultation and Development)**

**Definition:**

The development and evaluation of education and training programs; the development and delivery of student counselling services.

**Allocation:**

Curriculum Assistant 1 and 2  
Career/Guidance Counsellor 1 and 2  
Curriculum Development Officer 1 and 2

Training Consultant  
Project Manager

---

**COLLÈGE COMMUNAUTAIRE  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK (CCNB)**

**NOTICE**

*New Brunswick  
Community Colleges Act*

**Occupational Group Definitions**

Pursuant to Subsection 41(1) of the *New Brunswick Community Colleges Act*, the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick specifies and defines the occupational groups as follows:

**ADMINISTRATIVE CATEGORY**

The Administrative category is composed of an occupational group engaged in the planning, execution, conduct and control of programs serving the public interest, and the requirements of internal management in the Public Service of New Brunswick.

**CATÉGORIE SCIENTIFIQUE ET PROFESSIONNELLE**

La catégorie scientifique et professionnelle se compose de groupes professionnels qui appliquent un vaste ensemble de connaissances acquises au moyen d'un diplôme universitaire dans les domaines précisés dans les définitions des groupes. Elle comprend aussi des groupes professionnels dont les membres au Canada sont généralement réglementés par des organismes d'accréditation établis par la loi.

- **Groupe professionnel 401-NBCC Éducation (enseignants)**

**Définition :**

L'enseignement des étudiants dans des programmes de formation et d'éducation; la participation aux activités liées à la prestation de la formation et de l'éducation.

**Composition du groupe :**

Instructeur de collège communautaire

- **Groupe professionnel 402-NBCC Éducation (consultation et élaboration)**

**Définition :**

L'élaboration et l'évaluation de programmes d'éducation et de formation; l'élaboration et la prestation de services de consultation pour les étudiants.

**Composition du groupe :**

Agent(e) des programmes d'études I et II  
Conseiller/conseillère en orientation I et II  
Agent(e) de développement des programmes d'études I et II  
Conseiller/conseillère en formation  
Responsable de projet

---

**COLLÈGE COMMUNAUTAIRE  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK (CCNB)**

**AVIS**

*Loi sur les collèges communautaires  
du Nouveau-Brunswick*

**définitions des groupes d'occupations**

Conformément au paragraphe 41(1) de la *Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick*, le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick définit et précise les groupes d'occupations comme suit :

**CATÉGORIE ADMINISTRATIVE**

La catégorie administrative se compose de groupes professionnels participant à la planification, à l'application, à la prestation et au contrôle des programmes servant l'intérêt du public et répondant aux exigences de la gestion interne des services publics du Nouveau-Brunswick.



- **Occupational Group 442-CCNB (Community College Management and Administration)**

**Definition:**

The conduct of the planning, management and control of training and education program and services delivery; the planning, provision and control of administrative and ancillary services in support of college operations.

**Allocation:**

Vice President  
Principal  
Dean  
Department Head  
Centre of Excellence Manager  
Assistant Director -- Student Services

Program Management  
Program Administration  
Research and Planning  
Human Resources  
Financial  
Librarian  
User Analyst  
Information Systems  
Administrative Assistant to the Principal

Administrative Assistant to the Vice President  
Administrative Assistant to the President

#### ADMINISTRATIVE SUPPORT CATEGORY

The Administrative Support category is composed of occupational groups engaged in the preparation, transcribing, transmitting, systematizing and maintenance of records, reports and communications by manual processes, or by operating various machines and equipment, or in the direct application of rules and regulations.

- **Occupational Group 462-CCNB (Administrative and Program Support Services)**

**Definition:**

The provision of supporting services for program delivery; the conduct of collecting, recording, processing and communicating information utilizing information technology or other office equipment; the application of rules, regulations and policies.

**Allocations:**

Administrative Services Levels 1, 2, 3, 4 and 5

#### OPERATIONAL CATEGORY

The Operational category is composed of occupational groups engaged in the performance of a craft or of unskilled work in the fabrication, maintenance and repair activities, in the operations of machines, equipment and vehicles and in the provision of domestic services.

- **Groupe professionnel 442-CCNB (administration et gestion des collèges communautaires)**

**Définition :**

L'exécution de la planification, de la gestion et du contrôle de la prestation des programmes et services de formation et d'éducation; la planification, la prestation et le contrôle des services administratifs et auxiliaires à l'appui du fonctionnement du CCNB.

**Composition du groupe :**

Vice-président/Vice-présidente  
Directeur/Directrice du campus  
Directeur adjoint/Directrice adjointe du campus  
Chef de département  
Gérant/Gérante du centre d'excellence  
Directeur adjoint/directrice des services aux étudiants, du marketing et des communications  
Gestion de programmes  
Administrateur de programmes  
Recherche et planification  
Ressources humaines  
Administration financière  
Services des bibliothèques  
Analyste d'utilisation  
Système d'information  
Adjoint(e) administrative au Directeur/Directrice du campus  
Adjoint(e) administrative au Vice-président(e)  
Adjoint(e) administrative au Président(e)

#### CATÉGORIE DU SOUTIEN ADMINISTRATIF

La catégorie du soutien administratif se compose de groupes professionnels participant à la préparation, à la transcription, à la transmission, à l'organisation en système et au classement des dossiers, rapports et communications à l'aide de procédés manuels, ou de matériel et machines variés, ou à l'application directe des règles et règlements.

- **Groupe professionnel 462-CCNB (Services d'administration et de soutien des programmes)**

**Définition :**

La prestation des services de soutien pour la prestation de programmes; l'exécution de la collecte, de la compilation, du traitement et de la transmission des données en employant la technologie de l'information ou d'autre matériel de bureau; l'application des règles, règlements et politiques.

**Composition du groupe :**

Services administratifs niveau 1, 2, 3, 4 et 5

#### CATÉGORIE DE L'EXPLOITATION

La catégorie de l'exploitation se compose de groupes professionnels participant à l'exécution de travaux manuels ou non spécialisés en fabrication, entretien et réparation. Elle s'occupe aussi de l'utilisation des machines, du matériel et des véhicules en plus de collaborer à la prestation de services postaux, domestiques, personnels ou de protection.

- **Occupational Group 482-CCNB (Operational Services)**

The performance of service duties; the performance of craft, semi-skilled and unskilled activities.

**Allocation:**

Building Maintenance Supervisor I and II  
 Maintenance Repair Worker I  
 Operations Worker I  
 Power Engineer I and II  
 Storekeeper I and II  
 Stores Clerk  
 Custodial Worker I and II  
 Labourer  
 Human Services Counsellor II  
 Laboratory Assistant  
 Chief Power Engineer

### SCIENTIFIC AND PROFESSIONAL CATEGORY

The Scientific and Professional category is composed of occupational groups engaged in the application of a comprehensive body of knowledge acquired through university graduation in fields specified in the group definitions, and of professional groups in which membership in Canada is generally controlled by legally established licensing bodies.

- **Occupational Group 403-CCNB Education (Instructional)**

**Definition:**

The instruction of students in programs of training and education; the participation in activities related to training and education delivery.

**Allocation:**

Community College Instructor

- **Occupational Group 404-CCNB Education (Consultation and Development)**

**Definition:**

The development and evaluation of education and training programs; the development and delivery of student counselling services.

**Allocation:**

Curriculum Assistant 1 and 2  
 Career/Guidance Counsellor 1 and 2  
 Curriculum Development Officer 1 and 2

Training Consultant  
 Project Manager

- **Groupe professionnel 482-CCNB (Services de l'exploitation)**

L'exécution de travaux de service; l'exécution de tâches manuelles spécialisées et non spécialisées.

**Composition du groupe :**

Surveillant(e) de l'entretien des édifices I et II  
 Réparateur/réparatrice d'entretien I et II  
 Travailleur/travailleuse des opérations I  
 Ingénieur spécialisé en force motrice I et II  
 Magasinier/Magasinière I et II  
 Commis aux stocks  
 Concierge I et II  
 Manœuvre  
 Intervenant en intégration communautaire II  
 Aide de laboratoire  
 Ingénieur chef spécialisé en force motrice

### CATÉGORIE SCIENTIFIQUE ET PROFESSIONNELLE

La catégorie scientifique et professionnelle se compose de groupes professionnels qui appliquent un vaste ensemble de connaissances acquises au moyen d'un diplôme universitaire dans les domaines précisés dans les définitions des groupes. Elle comprend aussi des groupes professionnels dont les membres au Canada sont généralement réglementés par des organismes d'accréditation établis par la loi.

- **Groupe professionnel 403-CCNB Éducation (enseignants)**

**Définition :**

L'enseignement des étudiants dans des programmes de formation et d'éducation; la participation aux activités liées à la prestation de la formation et de l'éducation.

**Composition du groupe :**

Instructeur de collège communautaire

- **Groupe professionnel 404-CCNB Éducation (consultation et élaboration)**

**Définition :**

L'élaboration et l'évaluation de programmes d'éducation et de formation; l'élaboration et la prestation de services de consultation pour les étudiants.

**Composition du groupe :**

Agent(e) des programmes d'études I et II  
 Conseiller/conseillère en orientation I et II  
 Agent(e) de développement des programmes d'études I et II  
 Conseiller/conseillère en formation  
 Responsable de projet

## Department of Supply and Services

### NOTICE OF TENDER FOR SURPLUS PROPERTY

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following properties “as is, where is”:

#### CARLETON COUNTY

Property located at 224 Upper Kent Road, Upper Kent, N.B., consisting of approximately one two eight five (1,285) sq. m., (13,836 sq. ft.), along with a dilapidated building. PID 10123222; PAN 468266. Registration Information – Transfer of Administration and Control Document registered in the Carleton County Registry Office on May 14, 2009, as Number 27149310. An estimated value of \$1,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0014** on all communications.

Vacant land located on Brighton Cross Road, East Brighton, N.B., consisting of approximately zero point four zero (0.40) ha., (1.00 ac.). PID 10011104; PAN 384276. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Carleton County Registry Office on September 2, 2009, as Number 27693606. An estimated value of \$3,500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0015** on all communications.

Vacant land located on Ashland Road, Ashland, N.B., consisting of approximately zero point four two (0.42) ha., (1.03 ac.). PID 10086189; PAN 3516521. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Carleton County Registry Office on May 14, 2009, as Number 27150797. An estimated value of \$4,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0016** on all communications.

Property located at 8 School Street, Hartland, N.B., consisting of approximately two point zero two (2.02) ha., (4.99 ac.), improved with a two storey brick school with two, two storey additions, containing approximately (4,854) sq. m., (52,252 sq. ft.). PID 10106334; PAN 5912121. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Carleton County Registry Office on June 26, 2007, as Number 24050628. An estimated value of \$50,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0017** on all communications.

#### VICTORIA COUNTY

Vacant land located on Route 2, Morrell, N.B., consisting of approximately one one point six five (11.65) ha., (28.79 ac.). PID 65115321; PAN 04390596. Registration Information-Transfer of Administration and Control document registered in the Victoria County Registry Office on July 3, 2008, as Number 25794786. An estimated value of \$12,800 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0018** on all communications.

## Ministère de l'Approvisionnement et des Services

### AVIS D'APPEL D'OFFRES POUR LA VENTE DE BIENS EXCÉDENTAIRES

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir des biens suivants « dans l'état où ils se trouvent » :

#### COMTÉ DE CARLETON

Bien situé au 224, chemin Upper Kent, Upper Kent (N.-B.), d'une superficie d'environ un deux huit cinq (1 285) mètres carrés, (13 826 pieds carrés), avec un bâtiment délabré. NID 10123222; n° de compte 468266. Renseignements d'enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton, le 14 mai 2009, sous le numéro 27149310. La valeur estimée du bien est de 1 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 11-L0014** dans toutes les communications.

Terrain vacant situé sur le chemin Brighton Cross, East Brighton (N.-B.), d'une superficie d'environ zéro virgule quatre zéro (0,40) hectare (1,00 acre). NID 10011104; n° de compte 384276. Renseignements d'enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton, le 2 septembre 2009, sous le numéro 27693606. La valeur estimée du bien est de 3 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 11-L0015** dans toutes les communications.

Terrain vacant situé sur le chemin Ashland, Ashland, Brighton (N.-B.), d'une superficie d'environ zéro virgule quatre deux (0,42) hectare (1,03 acre). NID 10086189; n° de compte 3516521. Renseignements sur l'enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton, le 14 mai 2009, sous le numéro 27150797. La valeur estimée du bien est de 4 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 11-L0016** dans toutes les communications.

Bien situé au 8, rue School, à Hartland (N.-B.), d'une superficie d'environ deux virgule zéro deux (2,02) hectares (4,99 acres), sur lequel se trouve une école en briques de deux étages, à laquelle on a ajouté deux annexes de deux étages chacune, pour une dimension totale de (4 854) mètres carrés, (52 252 pieds carrés). NID 10106334; n° de compte 5912121. Renseignements sur l'enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton, le 26 juin 2007, sous le numéro 24050628. La valeur estimée du bien est de 50 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 11-L0017** dans toutes les communications.

#### COMTÉ DE VICTORIA

Terrain vacant situé sur la route 2, Morrell (N.-B.), d'une superficie d'environ un virgule six cinq (11,65) hectares (28,79 acres). NID 65115321; n° de compte 4390596. Renseignements d'enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Victoria, le 3 juillet 2008, sous le numéro 25794786. La valeur estimée du bien est de 12 800 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 11-L0018** dans toutes les communications.

Vacant land located off Route 2, Morrell, N.B., consisting of approximately five point three zero (5.30) ha., (13.10 ac.). PID 65199358; PAN 5565819. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Victoria County Registry Office on March 8, 2010, as Number 28451459. An estimated value of \$5,800 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0019** on all communications.

Vacant land located off Route 2, Morrell, N.B., consisting of approximately six point six three (6.63) ha., (16.39 ac.). PID 65199085; PAN 556607. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Victoria County Registry Office on March 8, 2010, as Number 28451707. An estimated value of \$7,300 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0020** on all communications.

Vacant land located off Route 2, Morrell, N.B., consisting of approximately seven point zero seven (7.07) ha., (17.47 ac.). PID 65199366; PAN 5565754. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Victoria County Registry Office on March 8, 2010, as Number 28451731. An estimated value of \$7,800 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0021** on all communications.

#### TENDERS MUST:

- Be signed and indicate “**Tender No. 11-L00 \_\_\_\_**”.
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to “Minister of Finance”** or Province of New Brunswick in the amount of 10% of the total bid.

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked “**Tender No. 11-L00 \_\_\_\_**” and addressed to Room 205, 2<sup>nd</sup> Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., June 21, 2010**.

All surplus property is sold on an “as is, where is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., June 21, 2010**, Room 205, 2<sup>nd</sup> Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Terrain vacant situé en retrait de la route 2, Morrell (N.-B.), d’une superficie d’environ cinq virgule trois zéro (5,30) hectares (13,10 acres). NID 65199358; n° de compte 5565819. Renseignements d’enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l’enregistrement du comté de Victoria, le 8 mars 2010, sous le numéro 28451459. La valeur estimée du bien est de 5 800 \$. Mentionner **l’appel d’offres n° 11-L0019** dans toutes les communications.

Terrain vacant situé en retrait de la route 2, Morrell (N.-B.), d’une superficie d’environ six virgule six trois (6,63) hectares (16,39 acres). NID 65199085; n° de compte 556607. Renseignements d’enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l’enregistrement du comté de Victoria, le 8 mars 2010, sous le numéro 28451707. La valeur estimée du bien est de 7 300 \$. Mentionner **l’appel d’offres n° 11-L0020** dans toutes les communications.

Terrain vacant situé en retrait de la route 2, Morrell (N.-B.), d’une superficie d’environ sept virgule zéro sept (7,07) hectares (17,47 acres). NID 65199366; n° de compte 5565754. Renseignements d’enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l’enregistrement du comté de Victoria, le 8 mars 2010, sous le numéro 28451731. La valeur estimée du bien est de 7 800 \$. Mentionner **l’appel d’offres n° 11-L0021** dans toutes les communications.

#### LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d’offres n° 11-L00 \_\_\_\_** ».
- Comprendre le montant total de l’offre faite pour le bien.
- Être accompagnées d’un **chèque certifié ou d’un mandat libellé au « Ministre des Finances »** ou Province du Nouveau-Brunswick et représentant 10 p. cent de l’offre totale.

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d’offres n° 11-L00 \_\_\_\_** » et être adressées au bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu’à **14 h, le 21 juin 2010**.

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l’état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n’offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, l’acheteur retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L’acheteur devra retenir les services d’un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l’enregistrement foncier*, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l’Approvisionnement et des Services.

L’acheteur devra assumer la TVH, s’il y a lieu, ainsi que tous les frais d’enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

L’ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 21 juin 2010**, dans le bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

As the **successful bidder's 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at 506-453-2221, or e-mail: [stephen.leblanc@gnb.ca](mailto:stephen.leblanc@gnb.ca), or on the internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES  
DR. E. J. DOHERTY

---

## New Brunswick Securities Commission

---

### NOTICE OF RULE

The making of amendments to National Instrument 24-101 *Institutional Trade Matching and Settlement* (NI 24-101) and Companion Policy 24-101CP.

### Ministerial Consent

On May 13, 2010, the Minister of Justice and Consumer Affairs consented to the making of the above-noted amendments.

### Summary of Rules

NI 24-101 first came into force on April 1<sup>st</sup>, 2007. Its primary objective is to expedite the pre-settlement confirmation and affirmation process — or *matching* — of an institutional trade. It requires registered dealers and registered advisers to have reasonable policies and procedures in place to achieve matching of trades as soon as practicable after the trade has been executed and in any event no later than the prescribed timelines.

The key amendment will maintain the current requirement to match trades by no later than noon on the business day following the trade date and will no longer provide for a transition to a requirement that trades be matched by no later than midnight on trade date.

Other amendments are also intended to streamline the exception reporting requirements of NI 24-101, lessen the regulatory burden of certain requirements of the rule and clarify certain provisions as a result of issues raised by industry stakeholders.

The amendments mean that the extended transitional phase-in periods that were put in place in 2008 by local rules or blanket orders in the various jurisdictions are no longer necessary. Therefore, concurrent with the amendments coming into force, Blanket Order 24-501 *In the Matter of Extending the Transitional Phase-In Period in National Instrument 24-101*, will be revoked.

Comme le **dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n'est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, par téléphone au 506-453-2221, par courriel à l'adresse [stephen.leblanc@gnb.ca](mailto:stephen.leblanc@gnb.ca), ou par Internet à l'adresse <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT  
ET DES SERVICES,  
DR E. J. DOHERTY

---

## Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

---

### AVIS DE RÈGLE

La mise en œuvre des modifications relatives à la Norme canadienne 24-101 *l'Appariement et le règlement des opérations institutionnelles* (NC 24-101) et l'Instruction complémentaire 24-101IC.

### Consentement ministériel

Le 13 mai 2010, le ministre de la Justice et Consommation a donné son consentement à l'adoption des modifications énoncées ci-dessus.

### Résumé des règles

La NC 24-101 est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007. Elle vise principalement à accélérer le processus de confirmation et d'affirmation préalable au règlement, ou appariement, des opérations institutionnelles. Elle prévoit également une disposition selon laquelle les courtiers inscrits doivent établir, conserver et appliquer des politiques et des procédures conçues pour faciliter le règlement des opérations au plus tard à la date de règlement standard.

La principale modification de la règle est de maintenir l'obligation d'apparier les opérations au plus tard à midi le premier jour après l'opération et d'éliminer la transition vers l'obligation d'apparier les opérations au plus tard à minuit le jour de l'opération.

D'autres modifications visent également à rationaliser l'obligation de déclaration trimestrielle des anomalies de la règle, réduire le fardeau de certaines obligations prévues par la règle et clarifier certaines dispositions en raison de questions soulevées par les intervenants du secteur.

Compte tenu des modifications, la prolongation de la période de mise en vigueur progressive établie en 2008 par voie de règles ou de d'ordonnances générales d'application locale dans les divers territoires n'est plus nécessaire. Par conséquent, lors de l'entrée en vigueur des modifications, l'Ordonnance générale 24-501 - *Prolongation de la période de transition prévue à la NC 24-101*, sera révoquée.

**Effective Date**

The above-mentioned amendments come into force in New Brunswick on July 1<sup>st</sup>, 2010.

**How to Obtain a Copy**

The text of the above-noted regulatory instruments can be obtained from the Commission's website: <http://www.nbsc-cvmnb.ca>.

Paper copies may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary  
New Brunswick Securities Commission  
85 Charlotte Street, Suite 300  
Saint John, N.B. E2L 2J2  
Telephone: 506-658-3060  
Toll Free: 1-866-933-2222 (within N.B. only)  
Fax: 506-658-3059  
E-mail: [information@nbsc-cvmnb.ca](mailto:information@nbsc-cvmnb.ca)

**Date d'entrée en vigueur**

Les modifications ci-dessus entrent en vigueur au Nouveau-Brunswick le 1<sup>er</sup> juillet 2010.

**Pour prendre connaissance des documents**

On trouvera le texte des instruments énoncés ci-dessus par l'entremise du site web de la Commission : <http://www.nbsc-cvmnb.ca>.

On peut se procurer un exemplaire sur papier des documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire  
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick  
85, rue Charlotte, bureau 300  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2  
Téléphone : 506-658-3060  
Sans frais : 1-866-933-2222 (au N.-B. seulement)  
Télécopieur : 506-658-3059  
Courriel : [information@nbsc-cvmnb.ca](mailto:information@nbsc-cvmnb.ca)

---

## Notices of Sale

---

***Sale of Lands Publication Act***  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Sarah Jessica Dickie and Timothy Wade Hickey, original Mortgages; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 45 Trellis Court, Moncton, New Brunswick, the same lot conveyed to Sarah Jessica Dickie and Timothy Wade Hickey by Transfer registered in the Land Titles Office on July 23, 2008, as document number 25889487.

Notice of Sale given by Bank of Montreal. Sale to be held at Moncton City Hall located at 655 Main Street, Moncton, New Brunswick, on the 23<sup>rd</sup> day of June, 2010, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Times & Transcript* dated May 26, June 2, June 9 and June 16, 2010.

McInnes Cooper, Solicitors for Bank of Montreal, Per: Malika Levesque, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

---

## Avis de vente

---

***Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces***  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataires : Sarah Jessica Dickie et Timothy Wade Hickey, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 45, cour Trellis, Moncton (Nouveau-Brunswick), correspondant au même lot ayant été transféré à Sarah Jessica Dickie et Timothy Wade Hickey par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement foncier le 23 juillet 2008, sous le numéro 25889487.

Avis de vente donné par la Banque de Montréal. La vente aura lieu le 23 juin 2010, à 11 h, heure locale, à l'hôtel de ville de Moncton, situé au 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions du 26 mai et des 2, 9 et 16 juin 2010 du *Times & Transcript*.

Malika Levesque, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Montréal, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

## Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899  
E-mail: [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

---

## Statutory Orders and Regulations Part II

---

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899  
Courriel : [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

---

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

---





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-74**

**under the**

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY  
TO ANIMALS ACT  
(O.C. 2010-299)**

*Filed May 31, 2010*

**Regulation Outline**

Citation. . . . .	1
Definitions. . . . .	2
Act — Loi	
animal shelter — abri pour les animaux	
kennel — chenil	
pet establishment — établissement hébergeant des animaux familiers	
pet retail store — animalerie	
Exemptions. . . . .	3
Classes of licences. . . . .	4
Application for a licence. . . . .	5
Inspections. . . . .	6
Fees. . . . .	7
Duration of a licence. . . . .	8
Licence not transferable. . . . .	9
Terms and conditions of a licence. . . . .	10
Notice of refusal. . . . .	11
Suspension or cancellation of a licence. . . . .	12
Registry . . . . .	13
Alterations or extensions to pet establishment premises. . . . .	14
Advertisements . . . . .	15
Posting a licence. . . . .	16
Registration of animals . . . . .	17
Information regarding animals. . . . .	18
The <i>Municipalities Act</i> does not apply. . . . .	19
Standards and codes of practice. . . . .	20

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-74**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES  
ANIMAUX  
(D.C. 2010-299)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**Sommaire**

Titre. . . . .	1
Définitions. . . . .	2
abri pour les animaux — animal shelter	
animalerie — pet retail store	
chenil — kennel	
établissement hébergeant des animaux familiaux — pet establishment	
Loi — Act	
Exemptions. . . . .	3
Classes de licences. . . . .	4
Demande de licence. . . . .	5
Inspections. . . . .	6
Droits à verser. . . . .	7
Durée de validité . . . . .	8
Inaccessibilité. . . . .	9
Modalités et conditions. . . . .	10
Avis de refus. . . . .	11
Suspension ou annulation. . . . .	12
Registre. . . . .	13
Modification ou agrandissement des locaux. . . . .	14
Annonces publicitaires. . . . .	15
Affichage. . . . .	16
Registre des animaux familiaux. . . . .	17
Description de l'animal familial. . . . .	18
Non-applicabilité de la <i>Loi sur les municipalités</i> . . . . .	19
Normes et codes de pratiques. . . . .	20

Transitional provisions. . . . .21  
 Commencement. . . . .22  
**SCHEDULE A**

Dispositions transitoires. . . . .21  
 Entrée en vigueur. . . . .22  
**ANNEXE A**

Under section 32 of the *Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

1 This Regulation may be cited as the *Pet Establishment Regulation - Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*.

**Definitions**

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*. (*Loi*)

“animal shelter” means a premises that provides stray, abandoned or abused animals a sanctuary or where permanent or temporary adoptive homes are sought for animals. (*abri pour les animaux*)

“kennel” means a premises where dogs are bred or boarded for consideration. (*chenil*)

“pet establishment” means an animal shelter, a pet retail store and a kennel. (*établissement hébergeant des animaux familiers*)

“pet retail store” means a premises where dogs, cats, rodents, reptiles, amphibians, pet fish, pet and exotic birds, or other exotic animals are kept for sale. (*animalerie*)

**Exemptions**

3 The following premises are exempt from the application of this Regulation:

- (a) grooming establishments;
- (b) training operations;

En vertu de l’article 32 de la *Loi sur la Société protectrice des animaux*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

**Titre**

1 *Règlement sur les établissements hébergeant des animaux familiers - Loi sur la Société protectrice des animaux*.

**Définitions**

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« abri pour les animaux » Lieu destiné à offrir un sanctuaire pour des animaux familiers errants, abandonnés ou maltraités ou destiné à leur trouver un foyer d’adoption permanent ou temporaire. (*animal shelter*)

« animalerie » Lieu destiné à la vente de chiens, chats, rongeurs, reptiles, amphibiens, poissons d’ornement, oiseaux de compagnie ou exotiques ou autres animaux familiers exotiques. (*pet retail store*)

« chenil » Lieu destiné à l’élevage ou à la pension de chiens en échange d’une contrepartie. (*kennel*)

« établissement hébergeant des animaux familiers » S’entend d’un abri pour les animaux, d’une animalerie et d’un chenil. (*pet establishment*)

« Loi » La Loi sur la Société protectrice des animaux. (*Act*)

**Exemptions**

3 Sont exemptées de l’application du présent règlement les établissements suivants :

- a) un établissement de toilettage;
- b) un établissement de dressage;

- (c) veterinarian clinics that board animals for clinical purposes only;
- (d) research and educational facilities;
- (e) premises that board or sell livestock;
- (f) a stable that boards horses or a riding stable;
- (g) a zoo or a circus; and
- (h) any other premises as the society may determine.

#### Classes of licences

4 The following are classes of pet establishment licences:

- (a) an animal shelter licence;
- (b) a pet retail store licence; and
- (c) a kennel licence.

#### Application for a licence

5(1) An application for a pet establishment licence or for the renewal of a pet establishment licence shall be made to the society on a form provided by the society.

5(2) An application or a renewal shall

- (a) include proof of compliance with zoning by-laws or zoning regulations made under the *Community Planning Act*, if a new premises is chosen,
- (b) include the name and address of the veterinarian who will provide his or her services to the pet establishment, and
- (c) be accompanied by the applicable fees.

#### Inspections

6(1) Before a pet establishment licence is issued, an animal protection officer shall enter and inspect the premises where the pet establishment will be located.

6(2) Before the renewal of a pet establishment licence is issued, an animal protection officer may enter and inspect the premises where the pet establishment is located.

- c) une clinique vétérinaire qui héberge des animaux familiers à seule fin clinique;
- d) une installation de recherche et d'enseignement;
- e) un établissement hébergeant ou offrant en vente des animaux d'élevage;
- f) une écurie ou une écurie de randonnée;
- g) un zoo ou un cirque;
- h) tout autre établissement que détermine la Société.

#### Classes de licences

4 Les classes de licences d'établissement hébergeant des animaux familiers sont les suivantes :

- a) licence d'abri pour les animaux;
- b) licence d'animalerie;
- c) licence de chenil.

#### Demande de licence

5(1) La demande de licence d'établissement hébergeant des animaux familiers ou de son renouvellement est présentée à la Société au moyen de la formule qu'elle fournit.

5(2) La demande de licence ou de son renouvellement est accompagnée :

- a) de la preuve de conformité à un arrêté de zonage ou un règlement de zonage pris en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*, s'il s'agit d'un nouveau lieu;
- b) des nom et adresse du vétérinaire qui se propose de fournir des services à l'établissement;
- c) des droits applicables.

#### Inspections

6(1) Avant que soit délivrée une licence d'établissement hébergeant des animaux familiers, l'agent de la protection des animaux entre dans le lieu destiné à l'hébergement des animaux familiers et l'inspecte.

6(2) Avant que soit renouvelée une licence d'établissement hébergeant des animaux familiers, l'agent de la pro-

6(3) After the inspection referred to in subsection (1) or (2), the animal protection officer shall deliver a copy of the inspection report to the applicant.

#### **Fees**

7 The annual fee for a pet establishment licence is:

- (a) \$100 for an animal shelter;
- (b) \$250 for a pet retail store; and
- (c) \$250 for a kennel licence.

#### **Duration of a licence**

8 A pet establishment licence is valid for one year.

#### **Licence not transferable**

9 A pet establishment licence is not transferable.

#### **Terms and conditions of a licence**

10 A pet establishment licence is subject to the terms and conditions indicated on it.

#### **Notice of refusal**

11 If the society refuses to issue or renew a pet establishment licence, the society shall notify the applicant in writing of the reasons for the refusal.

#### **Suspension or cancellation of a licence**

12 The society may suspend or cancel the pet establishment licence of a licence holder by notifying the licence holder in writing of the reasons for the suspension or cancellation, if the licence holder

- (a) has misstated information on his or her application;
- (b) has violated or failed to comply with any provision of the Act, or the regulations or a term or condition of his or her licence; or

tection des animaux peut entrer dans le lieu destiné à l'hébergement des animaux familiers et l'inspecter.

6(3) L'agent de la protection des animaux remet au demandeur copie du rapport préparé à la suite de l'inspection visée au paragraphe (1) ou (2).

#### **Droits à verser**

7 Les droits annuels applicables à une licence d'établissement hébergeant des animaux familiers s'élèvent :

- a) à 100 \$ pour une licence d'abri pour les animaux;
- b) à 250 \$ pour une licence d'animalerie;
- c) à 250 \$ pour une licence de chenil.

#### **Durée de validité**

8 La licence d'établissement hébergeant des animaux familiers est valide pour un an.

#### **Inaccessibilité**

9 La licence d'établissement hébergeant des animaux familiers est inaccessible.

#### **Modalités et conditions**

10 La licence d'établissement hébergeant des animaux familiers est assujettie aux modalités et aux conditions y énoncées.

#### **Avis de refus**

11 Si elle refuse de délivrer ou de renouveler la licence d'établissement hébergeant des animaux familiers demandée, la Société en avise l'auteur de la demande par écrit et motive sa décision.

#### **Suspension ou annulation**

12 La Société peut suspendre ou annuler la licence d'établissement hébergeant des animaux familiers en avisant son titulaire par écrit et motive sa décision dans l'un des cas suivants :

- a) il a fait une déclaration erronée dans sa demande;
- b) il a contrevenu ou a omis de se conformer soit à la Loi ou à ses règlements d'application soit à une modalité ou à une condition énoncée dans sa licence;

(c) has been found guilty of an offence under an Act of the Province or the *Criminal Code* (Canada) related to the treatment of animals.

### Registry

**13** The society shall maintain a registry of all licensed pet establishments.

### Alterations or extensions to pet establishment premises

**14** A pet establishment licence is subject to the condition that the licensee shall not alter or extend the premises in respect of which the licence was issued without first obtaining the approval of the society.

### Advertisements

**15** All advertisements for pet establishments must include the name and the licence number of the pet establishment.

### Posting a licence

**16** A pet establishment licence must be posted in a prominent location on the premises of a pet establishment.

### Registration of animals

**17(1)** A holder of a pet retail store licence or a kennel licence shall keep an animal registry on the premises of the pet establishment.

**17(2)** The following information, if applicable, shall be included in the animal registry:

- (a) for all acquisitions, whether by sale, lease, loan, trade, adoption or gift,
  - (i) the date of the acquisition,
  - (ii) the name and address of the person, agency or organization from whom the animal was acquired,
  - (iii) the name of the first owner of the animal if different from the name of the person from whom the animal was acquired,
  - (iv) the description of the animal, including the following:

c) il a été reconnu coupable d'une infraction à une loi de la province ou au *Code criminel* (Canada) liée au traitement des animaux.

### Registre

**13** La Société tient un registre de tous les établissements hébergeant des animaux familiers pour lesquels une licence a été délivrée.

### Modification ou agrandissement des locaux

**14** La licence d'établissement hébergeant des animaux familiers est assortie de la condition portant que son titulaire ne peut modifier ou agrandir les locaux relativement auxquels sa licence a été délivrée sans en avoir obtenu au préalable l'autorisation de la Société.

### Annonces publicitaires

**15** Les annonces publicitaires d'un établissement hébergeant des animaux familiers doivent comprendre son nom et le numéro de sa licence.

### Affichage

**16** La licence d'établissement hébergeant des animaux familiers doit être affichée dans un endroit bien en vue à l'intérieur de l'établissement.

### Registre des animaux familiers

**17(1)** Le titulaire d'une licence d'animalerie ou de chenil conserve un registre des animaux familiers dans les locaux de l'établissement.

**17(2)** Si il y a lieu, les renseignements ci-dessous sont consignés au registre :

- a) l'acquisition par voie d'achat, de location, de prêt, d'échange, d'adoption ou de don :
  - (i) la date d'acquisition,
  - (ii) les nom et adresse de la personne, de l'agence ou de l'organisme de qui l'animal familier a été acquis,
  - (iii) le nom du premier propriétaire de l'animal familier, s'il est différent de celui de qui l'animal familier a été acquis,
  - (iv) la description de l'animal familier, y compris :

- (A) the date of birth of the animal;
  - (B) the breed or combination of breeds of the animal;
  - (C) any identification tag on the animal;
  - (D) any tattoo on the animal;
  - (E) any microchip or other identifying object on the animal;
  - (F) the reproductive status of the animal; and
  - (G) the vaccination history of the animal;
- (b) the birth of an animal, including the description of the animal as set out in subparagraph (a)(iv);
- (c) the date of death of an animal;
- (d) the departure of an animal, including
- (i) the date of the departure, and
  - (ii) the name and address of the person, agency or organization who acquires the animal.

**17(3)** The information in the animal registry shall be kept on the pet retail store or kennel premises for a minimum of 3 years.

#### Information regarding animals

**18** A pet establishment licence holder shall provide a person who acquires an animal with the animal's description as set out in subparagraph 17(2)(a)(iv).

#### The *Municipalities Act* does not apply

**19** The registration and licence fee referred to in the *Provincial Dog Regulation - Municipalities Act* or a licence fee made pursuant to a by-law under section 96 of the *Municipalities Act* do not apply to a dog in a pet establishment until the dog is sold or otherwise leaves the pet establishment.

#### Standards and codes of practice

**20(1)** A kennel licence holder shall comply with the standards in *A Code of Practice for Canadian Kennel Op-*

- (A) sa date de naissance,
  - (B) sa race ou son croisement,
  - (C) son étiquette d'identification,
  - (D) son tatouage,
  - (E) sa micropuce ou autre identificateur,
  - (F) son état reproducteur,
  - (G) ses antécédents de vaccination;
- b) la naissance d'un animal familier, y compris sa description telle qu'énoncée au sous-alinéa a)(iv);
- c) la date de décès d'un animal familier;
- d) le départ d'un animal familier, y compris :
- (i) la date du départ,
  - (ii) les nom et adresse de la personne, de l'agence ou de l'organisme qui acquiert l'animal familier.

**17(3)** Les renseignements consignés au registre sont conservés dans les locaux de l'animalerie ou du chenil pendant trois ans au moins.

#### Description de l'animal familier

**18** Le titulaire d'une licence d'établissement hébergeant des animaux familiers fournit à la personne qui acquiert l'animal familier sa description telle qu'elle est énoncée au sous-alinéa 17(2)a)(iv).

#### Non-applicabilité de la *Loi sur les municipalités*

**19** L'immatriculation et le droit de permis prévus au *Règlement provincial sur les chiens - Loi sur les municipalités* ou le droit de permis fixé en vertu d'un arrêté pris conformément à l'article 96 de la *Loi sur les municipalités* ne s'appliquent pas à un chien dans un établissement hébergeant des animaux familiers jusqu'à ce qu'il soit vendu ou quitte pour toute autre raison l'établissement.

#### Normes et codes de pratiques

**20(1)** Le titulaire d'une licence de chenil se conforme aux normes du *Code de pratiques recommandées aux che-*

erations published in 2007 by the Canadian Veterinary Medical Association.

**20(2)** An animal shelter licence holder or a pet retail store licence holder shall comply with the standards established in Schedule A.

#### **Transitional provisions**

**21(1)** *On or after December 1, 2010, no person shall operate a pet establishment without first being issued a licence under this Regulation.*

**21(2)** *Despite subsection (1), a licence issued pursuant to a by-law under section 96 of the Municipalities Act shall remain in force until the licence expires or until June 1, 2011, whichever occurs first.*

**21(3)** *Despite subsection (1), a kennel licence issued pursuant to the Provincial Dog Regulation - Municipalities Act shall remain in force until the licence expires or until June 1, 2011, whichever occurs first.*

**21(4)** *On or after the commencement of this Regulation, the society may issue a temporary licence which shall be subject to the terms and conditions indicated on the licence. The licence fee shall be prorated according to the duration of the licence.*

#### **Commencement**

**22** *This Regulation comes into force on June 1, 2010.*

nils du Canada publié en 2007 par l'Association canadienne des médecins vétérinaires.

**20(2)** Le titulaire d'une licence d'abri pour les animaux ou d'animalerie se conforme aux normes établies à l'annexe A.

#### **Dispositions transitoires**

**21(1)** *À partir du 1<sup>er</sup> décembre 2010, il est interdit d'exploiter un établissement hébergeant des animaux familiers sans être titulaire d'une licence délivrée en application du présent règlement.*

**21(2)** *Malgré le paragraphe (1), la licence délivrée conformément à un arrêté pris en vertu de l'article 96 de la Loi sur les municipalités demeure en vigueur jusqu'à sa date d'expiration ou jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 2011, selon celle de ces dates qui survient la première.*

**21(3)** *Malgré le paragraphe (1), le permis de chenil délivré conformément au Règlement provincial sur les chiens - Loi sur les municipalités demeure en vigueur jusqu'à sa date d'expiration ou jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 2011, selon celle de ces dates qui survient la première.*

**21(4)** *Dès l'entrée en vigueur du présent règlement, la Société peut délivrer une licence temporaire assujettie aux modalités et aux conditions y énoncées. Les droits de licence sont établis au prorata suivant la durée de la licence.*

#### **Entrée en vigueur**

**22** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2010.*

**SCHEDULE A**  
**STANDARDS FOR ANIMAL SHELTERS AND PET**  
**RETAIL STORES**

**PART 1**

**CARE**

**Feeding and watering**

**1** The food provided to the animals shall be free from contamination and the water provided shall be potable.

**2** Animals shall be fed at least once every 24 hours.

**3** The feeding and watering of animals shall comply with the following standards:

(a) for dogs, *A Code of Practice for Canadian Kennel Operations* published in 2007 by the Canadian Veterinary Medical Association;

(b) for cats, *A Code of Practice for Canadian Cattery Operations* published in 2009 by the Canadian Veterinary Medical Association;

(c) for reptiles, *Certified Reptile Specialist Program - Module VI: Feeding and Diet Requirements* published in 2010 by the Pet Industry Joint Advisory Council of Canada;

(d) for amphibians, *Code of Practice for the Care of Amphibians in New Brunswick Pet Establishments* published in 2010 by The New Brunswick Society for the Prevention of Cruelty to Animals; and

(e) for small animals, *Care of Small Animals and Birds in New Brunswick Pet Establishments - Food and Water* published in 2010 by The New Brunswick Society for the Prevention of Cruelty to Animals.

**4** If there is a conflict, between sections 2 and 3 of this Schedule, the feeding of animals shall occur as often as indicated in the standards as set out in section 3 of this Schedule.

**5** Food and water receptacles shall be sanitized at least once a day.

**6** Disposable food receptacles shall be disposed of after use.

**ANNEXE A**  
**NORMES POUR LES ABRIS POUR ANIMAUX ET**  
**LES ANIMALERIES**

**PARTIE 1**

**SOINS**

**Nourrissage et abreuvement**

**1** Les aliments fournis à l'animal familier sont libres de contamination et l'eau fournie est potable.

**2** L'animal familier est nourri au moins une fois à toutes les vingt-quatre heures.

**3** Le nourrissage et l'abreuvement de l'animal familier respectent les normes applicables ci-dessous :

a) pour les chiens : *Code de pratiques recommandées aux chenils du Canada* publié en 2007 par l'Association canadienne des médecins vétérinaires;

b) pour les chats : *Code de pratiques recommandées aux chatteries du Canada* publié en 2009 par l'Association canadienne des médecins vétérinaires;

c) pour les reptiles : *Programme de spécialisation en études sur les reptiles - Module VI : Exigences alimentaires et nutrition* publié en 2010 par le Conseil consultatif mixte de l'industrie des animaux de compagnie;

d) pour les amphibiens : *Code de pratiques pour le soin des amphibiens dans les établissements hébergeant des animaux familiers au Nouveau-Brunswick* publié en 2010 par la Société protectrice des animaux du Nouveau-Brunswick;

e) pour les petits animaux : *Soins des petits animaux et des oiseaux dans les établissements hébergeant des animaux familiers au Nouveau-Brunswick - Aliments et eau* publié en 2010 par la Société protectrice des animaux du Nouveau-Brunswick.

**4** En cas d'incompatibilité entre les articles 2 et 3 de la présente annexe, le nourrissage se fait à la fréquence établie dans les normes visées à l'article 3 de la présente annexe.

**5** Les récipients de nourriture et d'eau sont désinfectés au moins une fois par jour.

**6** Les récipients de nourriture jetables sont éliminés après usage.



7 Sipper tubes shall be cleaned of any visible build-up of dirt, debris and algae.

8 Water shall be provided in non-tippable receptacles.

### Grooming

9 Cats and dogs shall be groomed.

10 The toenails and beaks of animals shall be trimmed.

### Handling

11 Animals shall be handled so as not to cause the animal physical injury or harm.

12 Amphibians shall be handled with gloves or with wet hands.

13 Prior to being available for sale, animals shall be weaned and independent.

### Ill or injured animals

14 Animals shall be examined each day by an operator or by an employee to determine whether

- (a) the animal is eating,
- (b) the animal is drinking,
- (c) the animal is defecating and urinating,
- (d) the animal is exhibiting signs of distress, illness or injury including:
  - (i) any abnormal condition or behaviour for animals's species, age or sex;
  - (ii) listlessness;
  - (iii) weight loss;
  - (iv) eye or nasal discharge;
  - (v) conjunctivitis;
  - (vi) laboured breathing;
  - (vii) elevated respiration rate;
  - (viii) cough;

7 Le tube à boire est nettoyé de sorte à enlever l'accumulation visible de poussière, de débris et d'algues.

8 L'eau est fournie dans des récipients non basculants.

### Toilettage

9 Le toilettage est fourni aux chats et aux chiens.

10 Les ongles et les becs des animaux familiers sont taillés.

### Manutention

11 L'animal familier est manipulé de manière à lui éviter des blessures ou de la souffrance.

12 L'amphibien est manipulé avec des gants ou les mains mouillées.

13 L'animal familier est sevré et indépendant avant d'être mis en vente.

### Animal malade ou blessé

14 L'animal familier est examiné par l'exploitant ou par un employé chaque jour afin de déterminer :

- a) s'il mange;
- b) s'il boit;
- c) s'il expulse des matières fécales et urine;
- d) s'il montre des symptômes de détresse, de maladie ou de blessure, y compris :
  - (i) état ou comportement anormal pour son espèce, âge ou sexe,
  - (ii) apathie,
  - (iii) perte de poids,
  - (iv) écoulement nasal ou oculaire,
  - (v) conjonctivite,
  - (vi) respiration laborieuse,
  - (vii) fréquence respiratoire élevée,
  - (viii) toux,

- (ix) prostration;
- (x) skin lesions;
- (xi) any abnormal hair or feather loss; and
- (xii) any evidence of fleas, ticks or other parasites.

**15** The operator or the employee who examines the animals shall keep a record of the results of his or her observations.

**16** In a pet retail store, ill or injured animals shall be removed from the sales floor and kept in another location.

### **Veterinary care**

**17** Veterinary care shall be provided as needed and without delay.

**18** Animals with contagious disease shall be treated and isolated in a separate primary enclosure away from healthy animals.

**19** If an animal suffers from a congenital or hereditary condition, disease, is in pain or is incurably ill and, in the professional opinion of a veterinarian, requires euthanasia, the animal shall be euthanized without delay, in a humane manner in accordance with the standards for destruction of animals specified in Schedule B of the *General Regulation - Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*.

## **PART 2 PREMISES**

### **Ventilation**

**20** Animal shelters and pet retail stores shall be ventilated by natural or mechanical means, such as by windows, vents, fans or air conditioners, to remove odours and prevent moisture condensation.

### **Ambient temperature**

**21** The ambient temperature of an animal shelter or pet retail store shall

- (a) be regulated by a heating or cooling system to protect the animals from extreme temperatures, and

- (ix) prostration,
- (x) lésions cutanées,
- (xi) perte anormale de poils ou de plumes,
- (xii) présence de puces, de tiques ou d'autres parasites.

**15** L'exploitant ou l'employé qui examine l'animal familier tient un dossier des résultats de ses observations.

**16** S'agissant d'une animalerie, l'animal familier malade ou blessé est retiré du secteur de vente et gardé dans un autre endroit.

### **Soins vétérinaires**

**17** Les soins vétérinaires sont fournis au besoin et sans délai.

**18** L'animal familier qui souffre d'une maladie contagieuse est traité et isolé dans un enclos primaire séparément des animaux familiaux en santé.

**19** S'il souffre d'un trouble congénital ou héréditaire, ou est malade, ressent des douleurs ou est atteint d'une maladie incurable et qu'il doit, de l'avis du vétérinaire, être euthanasié, l'animal familier est euthanasié sans délai, sans cruauté, selon les normes pour la destruction des animaux énoncées à l'annexe B du *Règlement général - Loi sur la Société protectrice des animaux*.

## **PARTIE 2 LOCAUX**

### **Aération**

**20** L'aération d'un abri pour animaux ou d'une animalerie se fait naturellement ou mécaniquement, comportant notamment des fenêtres, des événements, des ventilateurs ou des climatiseurs de sorte à chasser les odeurs et à prévenir la condensation de l'humidité.

### **Température ambiante**

**21** La température ambiante dans un abri pour animaux ou d'une animalerie :

- (a) est réglée par un système de chauffage ou de refroidissement afin de bien protéger l'animal familier contre les températures extrêmes;

(b) be monitored by means of a thermometer.

### Lighting

**22** The lighting in an animal shelter or pet retail store

(a) shall be sufficient to permit inspection and cleaning,

(b) shall be sufficient to allow for the proper stimulation and normal behaviour of the animal, and

(c) shall not pose a health hazard to the animal.

### Sanitation

**23** An animal shelter or a pet retail store, including all primary enclosures other than aquariums and terrariums, shall be cleaned each day to ensure that

(a) all pest rodents, insects, pathogens and parasites are removed or killed,

(b) all toys, feeding and watering receptacles are sanitized, and

(c) all excess water and waste materials are disposed of.

**24** Animal waste shall be disposed of without delay.

**25** Deceased animals shall be contained and disposed of.

## PART 3

### PRIMARY ENCLOSURES

#### General

**26** Animals shall be housed in primary enclosures.

**27** Animals shall be housed so that contact with the public is restricted to supervised contact with an operator or an employee.

**28** Primary enclosures shall

(a) permit the animal to be confined,

b) est régulée à l'aide d'un thermomètre.

### Éclairage

**22** L'éclairage d'un abri pour animaux ou d'une animalerie :

a) est suffisant pour en permettre l'inspection et le nettoyage;

b) est suffisant pour assurer à l'animal familier une stimulation saine et un comportement normal;

c) ne pose pas de risque pour la santé de l'animal familier.

### Hygiène

**23** Le nettoyage d'un abri pour animaux ou d'une animalerie, y compris les enclos primaires à l'exclusion des aquariums et des terrariums, est effectué chaque jour afin :

a) d'enlever et de détruire les rongeurs nuisibles, les insectes, les agents pathogènes et les parasites;

b) de désinfecter les jouets, les récipients de nourriture et d'eau;

c) d'éliminer l'excès d'eau et les déchets.

**24** Les déchets d'origine animale sont éliminés sans délai.

**25** Les carcasses d'animaux sont contenues et éliminées.

## PARTIE 3

### ENCLOS PRIMAIRE

#### Généralité

**26** L'animal familier est enfermé dans un enclos primaire.

**27** L'animal familier est enfermé de manière à ce que le contact avec le public soit fait sous la surveillance d'un exploitant ou d'un employé.

**28** L'enclos primaire permet à l'animal familier :

a) d'être confiné;

(b) permit the animal to remain dry, if applicable and clean,

(c) permit the animal to turn, to stand up, to sit down and, to lie down with its limbs outstretched, and

(d) permit the animal to play.

### Structure

**29** Primary enclosures shall

(a) be structurally sound,

(b) be free of sharp edges liable to cause injury to the animal, and

(c) contain impervious surfaces which do not retain odours.

**30** The floor of a primary enclosure shall not

(a) allow the feet or toes of the animal to pass through any opening, and

(b) bend between structural supports.

**31** If the floor covering of a primary enclosure is made of metal strands,

(a) the metal strands must be least 3 mm wide and be coated with materials such as plastic or fiberglass, and

(b) a portion of the floor shall be a solid surface large enough so as to allow the animal to sit on it.

**32** If primary enclosures are stacked one above the other, they shall be installed so that wastes cannot pass from one primary enclosure to another.

**33** Wire flooring may only be used in a primary enclosure which houses rabbits or birds.

### Bedding

**34** The bedding inside a primary enclosure shall be made of non-toxic and non-irritating materials, be able to absorb feces and urine and permit the animal to nest, to lay eggs or to burrow if applicable.

b) de demeurer au sec, le cas échéant, et propre;

c) de se tourner, de se tenir debout, de s'asseoir et de se coucher les membres tendus;

d) de jouer.

### Structure

**29** L'enclos primaire :

a) est structurellement solide;

b) est dépourvu de bords coupants susceptibles de causer des blessures à l'animal familier;

c) comporte des surfaces étanches qui résistent aux odeurs.

**30** Le plancher de l'enclos primaire :

a) n'a pas d'ouverture suffisamment grande pour qu'une patte ou un orteil puisse s'y glisser;

b) ne plie pas entre les supports de la structure.

**31** Lorsque le plancher de l'enclos primaire est constitué de brins métalliques :

a) les brins sont d'une largeur d'au moins trois millimètres et sont recouverts d'un matériau tel le plastique ou la fibre de verre;

b) une portion du plancher est constituée d'une surface solide afin de permettre à l'animal familier de pouvoir s'y asseoir.

**32** Si les enclos primaires sont installés les uns par-dessus les autres, ils sont installés de sorte à ce que les déchets ne peuvent passer d'un enclos à l'autre.

**33** Un sol grillagé peut seulement être utilisé dans un enclos primaire qui abrite un lapin ou un oiseau.

### Litière

**34** La litière dans l'enclos primaire est composée de matériaux non toxiques et non irritants et permet la nidification, la ponte, le creusement, le cas échéant, ou l'absorption des matières fécales et de l'urine.

**Housing**

**35** A primary enclosure may house the following animals of the same species:

- (a) compatible animals;
- (b) non-cannibalistic animals; and
- (c) animals without a litter.

**36** A primary enclosure may house the following different species of animals in the same primary enclosure:

- (a) compatible birds; and
- (b) compatible fish.

**Density**

**37** The stocking densities for animals in primary enclosures shall not exceed the following applicable maximum stocking densities published by the Pet Industry Joint Advisory Council of Canada:

- (a) *Recommended stocking densities for birds kept in a retail environment published in 2007;*
- (b) *Recommended stocking densities for juvenile small animals kept in a pet retail environment published in 2008;*
- (c) *Recommended stocking densities for cats kept in a pet retail environment published in 2008; and*
- (d) *Recommended stocking densities for dogs kept in a pet retail environment published in 2004.*

**Lighting**

**38** A primary enclosure other than a primary enclosure which houses reptiles shall be provided with at least 8 hours of light per day.

**39** A primary enclosure which houses reptiles shall be provided with a 12-hour photoperiod per day.

**40** A primary enclosure which houses diurnal reptiles shall provide full-spectrum lighting.

**Regroupement**

**35** L'enclos primaire peut regrouper des animaux familiers de la même espèce s'il s'agit :

- a) d'animaux compatibles;
- b) d'animaux non cannibales;
- c) d'animaux sans portée.

**36** L'enclos primaire peut regrouper différentes espèces d'animal familier s'il s'agit :

- a) d'oiseaux compatibles;
- b) de poissons compatibles.

**Densité**

**37** La densité d'animaux familiers par enclos primaire ne dépasse pas les densités maximales applicables ci-dessous publiées par le Conseil consultatif mixte de l'industrie des animaux de compagnie du Canada :

- a) *Densité (nombre d'oiseaux) recommandée par cage dans un environnement de commerce de détail publié en 2007;*
- b) *Densité (nombre de petits animaux juvéniles) recommandée par cage dans un environnement de commerce de détail publié en 2008;*
- c) *Densité (nombre de chats) recommandée par cage dans un environnement de commerce de détail publié en 2008;*
- d) *Densité (nombre de chiens) recommandée par cage dans un environnement de commerce de détail publié en 2004.*

**Éclairage**

**38** L'éclairage d'un enclos primaire, sauf s'il abrite un reptile, est fourni au moins huit heures par jour.

**39** Dans le cas de l'enclos primaire qui abrite un reptile, une photopériode de douze heures par jour est fournie.

**40** Dans le cas de l'enclos primaire qui abrite un reptile diurne, l'éclairage est fourni en spectre continu.

**Cleaning**

**41** No animal shall remain inside a primary enclosure while the primary enclosure is being cleaned.

**Thermoregulating species**

**42** A primary enclosure that houses thermoregulating species must be designed so that only parts of the floor are heated.

**Reptiles**

**43** Primary enclosures which house reptiles shall

- (a) include a heat source which allows a reptile to thermoregulate but cannot burn the reptile,
- (b) include hot rocks with which a reptile cannot come into direct contact,
- (c) include areas to which a reptile can retreat and which
  - (i) have a range of temperatures and humidity levels, and
  - (ii) are constructed to be incapable of trapping the reptile.

**44** The humidity inside a primary enclosure which houses a reptile shall not exceed the following percentages:

- (a) a maximum of 50% for reptiles from arid regions;
- (b) a maximum of 65% for reptiles from grassland regions;
- (c) a range of 80% to 100% for reptiles from tropical regions; and
- (d) a range of 60% to 75% for reptiles from temperate regions.

**45** The ambient temperature inside a primary enclosure which houses reptiles from grasslands regions and arid regions shall be maintained between 20 °C and 38 °C.

**46** The ambient temperature inside a primary enclosure that houses reptiles from tropical and temperate regions shall be maintained between 25 °C and 35 °C.

**Nettoyage**

**41** L'animal familier ne peut demeurer dans son enclos primaire pendant le nettoyage de celui-ci.

**Espèce poecilotherme**

**42** L'enclos primaire qui abrite une espèce poecilotherme est muni de sources de chaleur seulement à certains endroits.

**Reptiles**

**43** L'enclos primaire qui abrite un reptile :

- a) est muni d'une source de chaleur capable de soutenir la thermorégulation, mais incapable de lui causer des brûlures;
- b) est muni de roches chaudes avec lesquelles le reptile ne peut entrer en contact direct;
- c) dispose d'aires de repos :
  - (i) de chaleur et humidité diverses,
  - (ii) construites de sorte à ne pas pouvoir le piéger.

**44** L'humidité dans l'enclos primaire qui abrite un reptile ne dépasse pas les pourcentages suivants :

- a) pour les reptiles des régions arides, 50 % au maximum;
- b) pour les reptiles des prairies, 65 % au maximum;
- c) pour les reptiles des régions tropicales, entre 80 et 100 %;
- d) pour les reptiles des régions tempérées, entre 60 et 75 %.

**45** La température ambiante dans l'enclos primaire qui abrite un reptile des prairies et des régions arides se maintient entre 20 et 38 °C.

**46** La température ambiante dans l'enclos primaire qui abrite un reptile des régions tropicales et tempérées se maintient entre 25 et 35 °C.

**47** Primary enclosures which house aquatic reptiles shall include a pool of water deep enough to allow the aquatic reptile to swim and a dry haul out area large enough for an aquatic reptile to be completely out of the water, with a shallow gradient from the water to the dry haul out area.

**48** Primary enclosures which house semi-aquatic reptiles shall include a pool of water.

#### **Tortoises and turtles**

**49** The water temperature of pools of water inside primary enclosures which house turtles shall be maintained between 25 °C and 27 °C.

**50** Chelonians shall not be tethered in any way, including by the drilling of holes into the chelonian's shell for the purpose of tethering.

#### **Mammals and birds**

**51** The ambient temperature inside a primary enclosure which houses mammals or birds shall be maintained between 15 °C and 27 °C.

#### **Cats**

**52** Primary enclosures which house cats shall include a litter box.

#### **Aquarium**

**53** Aquariums shall be equipped with an aeration and a filtration system.

#### **Amphibians**

**54** Primary enclosures which house amphibians shall comply with the requirements established in the *Code of Practice for the Care of Amphibians in New Brunswick Pet Establishments* published in 2010 by The New Brunswick Society for the Prevention of Cruelty to Animals.

#### **Dogs**

**55** Outdoor primary enclosures which house dogs shall comply with the requirements established in *A Code of Practice for Canadian Kennel Operations* published in 2007 by the Canadian Veterinary Medical Association.

**47** L'enclos primaire qui abrite un reptile marin est muni d'un bassin suffisamment profond pour qu'il puisse nager et d'un endroit sec suffisamment grand pour qu'il puisse être entièrement sorti de l'eau. Le passage du bassin à l'endroit sec est incliné.

**48** L'enclos primaire qui abrite un reptile semi-aquatique est muni d'un bassin.

#### **Tortues**

**49** La température de l'eau du bassin dans l'enclos primaire qui abrite une tortue marine se maintient entre 25 et 27 °C.

**50** Le chélonien ne peut être attaché d'aucune façon, y compris en perçant des trous dans sa carapace.

#### **Mammifère et oiseau**

**51** La température ambiante dans l'enclos primaire qui abrite un mammifère ou un oiseau se maintient entre 15 et 27 °C.

#### **Chat**

**52** L'enclos primaire d'un chat est muni d'un bac à litière.

#### **Aquarium**

**53** L'aquarium est muni de systèmes d'aération et de filtration.

#### **Amphibien**

**54** L'enclos primaire qui abrite un amphibien respecte les normes établies dans le *Code de pratiques pour le soin des amphibiens dans les établissements hébergeant des animaux familiers au Nouveau-Brunswick* publié en 2010 par la Société protectrice des animaux du Nouveau-Brunswick.

#### **Chien**

**55** L'enclos primaire extérieur qui abrite un chien respecte les normes établies dans le *Code de pratiques recommandées aux chenils du Canada* publié en 2007 par l'Association canadienne des médecins vétérinaires.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-75**

**under the**

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY  
TO ANIMALS ACT  
(O.C. 2010-300)**

*Filed May 31, 2010*

**1** *Section 4 of New Brunswick Regulation 2000-4 under the Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act is amended by adding after subsection (1) the following:*

4(1.1) For the purposes of subsection 18(1) of the Act, a person who has ownership, possession or care and control of more than 5 dogs over the age of 6 months shall provide the animals with food, water, shelter and care in accordance with *A Code of Practice for Canadian Kennel Operations* published in 2007 by the Canadian Veterinary Medical Association.

**2** *The Regulation comes into force on June 1, 2010.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-75**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES  
ANIMAUX  
(D.C. 2010-300)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1** *L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2000-4 pris en vertu de la Loi sur la Société protectrice des animaux est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

4(1.1) Aux fins d'application du paragraphe 18(1) de la Loi, le propriétaire de plus de cinq chiens âgés de plus de six mois ou quiconque en a la possession ou en a la charge et le contrôle doit leur procurer la nourriture, l'eau, l'abri et les soins conformément au *Code de pratiques recommandées aux chenils du Canada* publié en 2007 par l'Association canadienne des médecins vétérinaires.

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2010.*





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-76**

under the

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2010-301)**

*Filed May 31, 2010*

**1** *Section 4 of New Brunswick Regulation 84-85 under the Municipalities Act is amended*

*(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Subject to subsection (3), every owner” and substituting “Every owner”;*

*(b) by repealing subsection (3);*

*(c) by repealing subsection (4).*

**2** *The heading “KENNELS” preceding section 5 of the Regulation is repealed.*

**3** *Section 5 of the Regulation is repealed.*

**4** *Paragraph 8(1)(d) of the Regulation is amended by striking out “when it is in the kennel” and substituting “when it is in an enclosure such as a kennel”.*

**5** *This Regulation comes into force on June 1, 2010.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-76**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2010-301)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1** *L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-85 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié*

*a) au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Sous réserve du paragraphe (3), le propriétaire » et son remplacement par « Le propriétaire »;*

*b) par l'abrogation du paragraphe (3);*

*c) par l'abrogation du paragraphe (4).*

**2** *Est abrogée la rubrique « CHENILS » qui précède l'article 5 du Règlement.*

**3** *Est abrogé l'article 5 du Règlement.*

**4** *L'alinéa 8(1)d) du Règlement est modifié par la suppression de « lorsqu'il se trouve dans le chenil » et son remplacement par « lorsqu'il se trouve dans un enclos tel un chenil ».*

**5** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2010.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-77**

**under the**

**COMMUNITY PLANNING ACT  
(O.C. 2010-303)**

*Filed May 31, 2010*

**1** *New Brunswick Regulation 94-38 under the Community Planning Act is repealed.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-77**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR L'URBANISME  
(D.C. 2010-303)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 94-38 pris en vertu de la Loi sur l'urbanisme est abrogé.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-78**

**under the**

**NEW BRUNSWICK  
COMMUNITY COLLEGES ACT  
(O.C. 2010-274)**

*Filed May 31, 2010*

**Regulation Outline**

Citation. . . . .	.1
Definitions. . . . .	.2
Act — Loi	
Special Operating Agency — organisme de service spécial	
Debts and other liabilities - exemption. . . . .	.3

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-78**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES COLLÈGES COMMUNAUTAIRES  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
(D.C. 2010-274)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**Sommaire**

Titre. . . . .	.1
Définitions. . . . .	.2
Loi — Act	
organisme de service spécial — Special Operating Agency	
Dettes et autres obligations - exemption. . . . .	.3

Under section 49 of the *New Brunswick Community Colleges Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *Debts and Other Liabilities Exemption Regulation - New Brunswick Community Colleges Act*.

**Definitions**

**2** The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *New Brunswick Community Colleges Act*. (*Loi*)

En vertu de l’article 49 de la *Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

**Titre**

**1** *Règlement sur l’exemption des dettes et des autres obligations - Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick*.

**Définitions**

**2** Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick*. (*Act*)

“Special Operating Agency” means the Special Operating Agency defined in section 50 of the Act. (*organisme de service spécial*)

### Debts and other liabilities - exemption

3 The following debts and other liabilities are prescribed for the purpose of subsection 53(3) of the Act:

(a) the retirement allowances accrued for employees of the Special Operating Agency as determined under each of the following:

(i) the directive issued by the Board of Management entitled “Termination/Rehire and Retirement Allowance (AD-2407)”;

(ii) the collective agreement in effect between the Board of Management and The New Brunswick Union of Public and Private Employees - Group: Education (Instructional);

(iii) the collective agreement in effect between the Board of Management and The New Brunswick Union of Public and Private Employees - Group: Education (Non-Instructional);

(iv) the collective agreement in effect between the Board of Management and The New Brunswick Union of Public and Private Employees - Group: Administrative Assistants, Clerical and Regulatory, Office, Data Processing and Duplicating Equipment Operation;

(v) the collective agreement in effect between the Board of Management and The Canadian Union of Public Employees Local 1251 - Group: Institutional Services and Care; and

(vi) the collective agreement in effect between the Board of Management and The Canadian Union of Public Employees Local 1190 - Group: General Labour and Trades, Part I; and

« organisme de service spécial » L’organisme de service spécial selon la définition que donne de ce terme l’article 50 de la Loi. (*Special Operating Agency*)

### Dettes et autres obligations - exemption

3 Sont désignées aux fins d’application du paragraphe 53(3) de la Loi les dettes et les autres obligations suivantes :

a) les allocations de retraite acquises par les employés de l’organisme de service spécial en vertu :

(i) de la directive AD-2407 intitulée « Cessation d’emploi, réembauche et allocation de retraite » et établie par le Conseil de gestion,

(ii) de la convention collective en vigueur conclue entre le Conseil de gestion et le Syndicat des employé(e)s des secteurs public et privé du Nouveau-Brunswick – Groupe : Éducation (enseignants),

(iii) de la convention collective en vigueur conclue entre le Conseil de gestion et le Syndicat des employé(e)s des secteurs public et privé du Nouveau-Brunswick – Groupe : Éducation (non-enseignants),

(iv) de la convention collective en vigueur conclue entre le Conseil de gestion et le Syndicat des employé(e)s des secteurs public et privé du Nouveau-Brunswick – Groupe : Assistantes administratives, Commis aux écritures et aux règlements et Préposés au matériel de bureau, d’informatique et de polycopie,

(v) de la convention collective en vigueur conclue entre le Conseil de gestion et le Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1251 – Groupe : Services d’établissement et Soins en établissement,

(vi) de la convention collective en vigueur conclue entre le Conseil de gestion et le Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1190 – Groupe : Manoeuvres et métiers, Partie 1;

(b) the benefits accrued for employees of the Special Operating Agency as determined under the *Public Service Superannuation Act*.

b) les prestations acquises par les employés de l'organisme de service spécial en vertu de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-79**

**under the**

**ADULT EDUCATION AND TRAINING ACT  
(O.C. 2010-275)**

*Filed May 31, 2010*

**1** *New Brunswick Regulation 88-198 under the Adult Education and Training Act is repealed.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-79**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR L'ENSEIGNEMENT ET LA FORMATION  
DESTINÉS AUX ADULTES  
(D.C. 2010-275)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1** *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 88-198 pris en vertu de la Loi sur l'enseignement et la formation destinés aux adultes.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-80**

**under the**

**CIVIL SERVICE ACT  
(O.C. 2010-276)**

*Filed May 31, 2010*

**1** *Section 5.2 of New Brunswick Regulation 93-137 under the Civil Service Act is repealed and the following is substituted:*

**5.2** The College Support Service Branch of the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour and the New Brunswick College of Craft and Design and their Chief Administrative Officers are prescribed for the purposes of subsection 3.1(2.1) of the Act.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-80**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE  
(D.C. 2010-276)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1** *L'article 5.2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-137 pris en vertu de la Loi sur la fonction publique est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**5.2** La Direction du service d'appui aux collèges du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail ainsi que le New Brunswick College of Craft and Design et leurs agents administratifs principaux sont prescrits aux fins d'application du paragraphe 3.1(2.1) de la Loi.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-81**

**under the**

**CIVIL SERVICE ACT  
(O.C. 2010-277)**

*Filed May 31, 2010*

**1** *Paragraph 3(h) of New Brunswick Regulation 84-230 under the Civil Service Act is amended by striking out “the New Brunswick Community Colleges,” and substituting “the New Brunswick College of Craft and Design.”*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-81**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE  
(D.C. 2010-277)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1** *L’alinéa 3h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-230 pris en vertu de la Loi sur la fonction publique est modifié par la suppression de « des Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « au sein du New Brunswick College of Craft and Design ».*





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-82**

**under the**

**CROWN CONSTRUCTION CONTRACTS ACT  
(O.C. 2010-278)**

*Filed May 31, 2010*

**1 Subsection 2(2) of New Brunswick Regulation 82-109 under the Crown Construction Contracts Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)

New Brunswick Community College (NBCC)

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-82**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES CONTRATS DE CONSTRUCTION  
DE LA COURONNE  
(D.C. 2010-278)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1 Le paragraphe 2(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-109 pris en vertu de la Loi sur les contrats de construction de la Couronne est modifié par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :**

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)

New Brunswick Community College (NBCC)



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-83**

**under the**

**EDUCATION ACT  
(O.C. 2010-279)**

*Filed May 31, 2010*

**1** *Clause 12(1)(a)(iii)(B) of New Brunswick Regulation 97-150 under the Education Act is amended*

*(a) in subclause (III) by striking out “, or” and substituting a comma;*

*(b) in subclause (IV) by striking out the period and substituting a comma;*

*(c) by adding after subclause (IV) the following:*

(V) the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), or

(VI) the New Brunswick Community College (NBCC).

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-83**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR L'ÉDUCATION  
(D.C. 2010-279)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1** *La division 12(1)a)(iii)(B) du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-150 pris en vertu de la Loi sur l'éducation est modifiée*

*a) à la sous-division (III), par la suppression de « ou » à la fin de la sous-division;*

*b) à la sous-division (IV), par la suppression du point et son remplacement par une virgule;*

*c) par l'adjonction de ce qui suit après la sous-division (IV) :*

(V) le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), ou

(VI) le New Brunswick Community College (NBCC).



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-84**

**under the**

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT  
(O.C. 2010-280)**

*Filed May 31, 2010*

**1** *Subsection 3(2) of New Brunswick Regulation 85-179 under the Employment Standards Act is amended:*

*(a) in paragraph (a) by striking out “; and” and substituting a semicolon;*

*(b) by adding after paragraph (a) the following:*

*(a.1) instructors or teachers with the New Brunswick Community College (NBCC);*

*(a.2) instructors or teachers with the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB); and*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-84**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES NORMES D’EMPLOI  
(D.C. 2010-280)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1** *Le paragraphe 3(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-179 pris en vertu de la Loi sur les normes d’emploi est modifié*

*a) à l’alinéa a), par la suppression de « et » à la fin de l’alinéa;*

*b) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :*

*a.1) les instructeurs ou les enseignants au sein du New Brunswick Community College (NBCC);*

*a.2) les instructeurs ou les enseignants au sein du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB);*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-85**

**under the**

**PROVINCIAL LOANS ACT  
(O.C. 2010-281)**

*Filed May 31, 2010*

**1** *Section 3 of New Brunswick Regulation 84-65 under the Provincial Loans Act is amended by adding after paragraph (a.2) the following:*

*(a.3) the New Brunswick Community College (NBCC);*

*(a.4) the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB);*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-85**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA PROVINCE  
(D.C. 2010-281)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1** *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-65 pris en vertu de la Loi sur les emprunts de la province est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a.2) :*

*a.3) le New Brunswick Community College (NBCC);*

*a.4) le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB);*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-86**

under the

**PUBLIC PURCHASING ACT  
(O.C. 2010-282)**

*Filed May 31, 2010*

**1** *Subsection 8(8) of New Brunswick Regulation 94-157 under the Public Purchasing Act is amended by adding “the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), the New Brunswick Community College (NBCC),” after “Ambulance New Brunswick Inc. or to”.*

**2** *Subsection 9(5) of the Regulation is amended by adding “the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), the New Brunswick Community College (NBCC),” after “Ambulance New Brunswick Inc. or to”.*

**3** *Subsection 10(4) of the Regulation is amended by adding “the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), the New Brunswick Community College (NBCC),” after “Ambulance New Brunswick Inc. or to”.*

**4** *Section 28 of the Regulation is amended by adding “the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), the New Brunswick Community College (NBCC),” after “the New Brunswick Securities Commission,”.*

**5** *Schedule B of the Regulation is amended by adding the following in alphabetical order:*

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-86**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ACHATS PUBLICS  
(D.C. 2010-282)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1** *Le paragraphe 8(8) du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-157 pris en vertu de la Loi sur les achats publics est modifié par l'adjonction de « au Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), au New Brunswick Community College (NBCC), » après « Ambulance Nouveau-Brunswick Inc. ou ».*

**2** *Le paragraphe 9(5) du Règlement est modifié par l'adjonction de « au Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), au New Brunswick Community College (NBCC), » après « Ambulance Nouveau-Brunswick Inc. ou ».*

**3** *Le paragraphe 10(4) du Règlement est modifié par l'adjonction de « au Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), au New Brunswick Community College (NBCC), » après « Ambulance Nouveau-Brunswick Inc. ou ».*

**4** *L'article 28 du Règlement est modifié par l'adjonction de « le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), le New Brunswick Community College (NBCC), » après « la Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick, ».*

**5** *L'annexe B du Règlement est modifiée par l'adjonction ce qui suit selon l'ordre alphabétique :*

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)

New Brunswick Community College (NBCC)

New Brunswick Community College (NBCC)



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-87**

under the

**PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION ACT  
(O.C. 2010-283)**

*Filed May 31, 2010*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 84-105 under the Public Service Superannuation Act is amended*

*(a) by adding after*

*Chairman of each Regional Assessment Review Board and the full-time employees of such Boards*

*the following:*

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)

*(b) by adding after*

*New Brunswick Advisory Council on Seniors, but only with respect to persons who are employed or engaged in full-time employment by the Council in accordance with section 13 of the New Brunswick Advisory Council on Seniors Act.*

*the following:*

New Brunswick Community College (NBCC)

**2** *Schedule B of the Regulation is amended*

*(a) by adding after*

*Board of Commissioners of Public Utilities*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-87**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PENSION DE RETRAITE DANS LES  
SERVICES PUBLICS  
(D.C. 2010-283)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-105 pris en vertu de la Loi sur la pension de retraite dans les services publics est modifiée*

*a) par l'adjonction après*

*Le président de chaque commission régionale de révision des évaluations et les employés à plein temps de ces commissions*

*de ce qui suit :*

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)

*b) par l'adjonction après*

*Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick, à l'égard seulement des personnes employées ou engagées à temps plein par le Conseil conformément à l'article 13 de la Loi créant le Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick.*

*de ce qui suit :*

New Brunswick Community College (NBCC)

**2** *L'annexe B du Règlement est modifiée*

*a) par l'adjonction après*

*Commission des entreprises de service public*

***the following:***

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)

***(b) by adding after***

***Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick***

***the following:***

New Brunswick Community College (NBCC)

***de ce qui suit :***

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)

***b) par l'adjonction après***

***Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick***

***de ce qui suit :***

New Brunswick Community College (NBCC)





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-88**

**under the**

**RIGHT TO INFORMATION ACT  
(O.C. 2010-284)**

*Filed May 31, 2010*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 85-68 under the Right to Information Act is amended by adding in alphabetical order the following:*

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)

New Brunswick Community College (NBCC)

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-88**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LE DROIT À L'INFORMATION  
(D.C. 2010-284)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-68 pris en vertu de la Loi sur le droit à l'information est modifiée par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :*

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)

New Brunswick Community College (NBCC)



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-89**

**under the**

**POST-SECONDARY STUDENT FINANCIAL  
ASSISTANCE ACT  
(O.C. 2010-285)**

*Filed May 31, 2010*

**1** *Section 23 of New Brunswick Regulation 2007-78 under the Post-Secondary Student Financial Assistance Act is amended*

**(a)** *in paragraph (c),*

*(i) by repealing subparagraph (i) and substituting the following:*

(i) the New Brunswick Community College (NBCC) or the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), or

*(ii) by repealing subparagraph (ii) and substituting the following:*

(ii) a New Brunswick post-secondary educational institution not included in paragraph (b) or subparagraph (i),

**(b)** *in paragraph (d)*

*(i) by repealing subparagraph (ii) and substituting the following:*

(ii) the New Brunswick Community College (NBCC) or the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), or

*(ii) by repealing subparagraph (iii) and substituting the following:*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-89**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR L'AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS  
DU POSTSECONDAIRE  
(D.C. 2010-285)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1** *L'article 23 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2007-78 pris en vertu de la Loi sur l'aide financière aux étudiants du postsecondaire est modifié*

**a)** *à l'alinéa c),*

*(i) par l'abrogation du sous-alinéa (i) et son remplacement par ce qui suit :*

(i) du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB) ou du New Brunswick Community College (NBCC),

*(ii) par l'abrogation du sous-alinéa (ii) et son remplacement par ce qui suit :*

(ii) d'un établissement d'enseignement postsecondaire du Nouveau-Brunswick autre que ceux que visent l'alinéa b) et le sous-alinéa (i);

**b)** *à l'alinéa d),*

*(i) par l'abrogation du sous-alinéa (ii) et son remplacement par ce qui suit :*

(ii) du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB) ou du New Brunswick Community College (NBCC),

*(ii) par l'abrogation du sous-alinéa (iii) et son remplacement par ce qui suit :*

(iii) a New Brunswick post-secondary educational institution not included in subparagraph (i) or (ii),

(iii) d'un établissement d'enseignement postsecondaire du Nouveau-Brunswick autre que ceux que visent les sous-alinéa (i) et (ii);



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-90**

**under the**

**EMERGENCY MEASURES ACT  
(O.C. 2010-286)**

*Filed May 31, 2010*

**1** *Subparagraph 4(3)(q)(i) of New Brunswick Regulation 84-7 under the Emergency Measures Act is repealed and the following is substituted:*

- (i) be responsible for developing plans, policies and guidelines to be used by administrators of the New Brunswick College of Craft and Design for the protection of its students during an emergency or disaster,

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-90**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES MESURES D'URGENCE  
(D.C. 2010-286)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**1** *Le sous-alinéa 4(3)q(i) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-7 pris en vertu de la Loi sur les mesures d'urgence est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

- (i) s'assurer d'élaborer des plans, des politiques et des lignes directrices destinés aux administrateurs du New Brunswick College of Craft and Design pour protéger ses étudiants en cas de situation d'urgence ou en cas de désastre,



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-91**

**under the**

**HIGHER EDUCATION FOUNDATION ACT  
(O.C. 2010-288)**

*Filed May 31, 2010*

**Regulation Outline**

Citation. . . . .	.1
Definitions. . . . .	.2
Act — Loi	
foundation — fondation	
fund — fonds	
Regulation 2005-152 — Règlement 2005-152	
Foundation continued. . . . .	.3
Terms of trustees continued. . . . .	.4
Fund continued. . . . .	.5
Maintain separate accounting. . . . .	.6
Investment powers. . . . .	.7
Reimbursement of expenses of trustees. . . . .	.8
Repeal. . . . .	.9

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-91**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES FONDATIONS POUR LES  
ÉTUDES SUPÉRIEURES  
(D.C. 2010-288)**

*Déposé le 31 mai 2010*

**Sommaire**

Titre. . . . .	.1
Définitions. . . . .	.2
fondation — foundation	
fonds — fund	
Loi — Act	
Règlement 2005-152 — Regulation 2005-152	
Fondation prorogée. . . . .	.3
Mandats prorogés. . . . .	.4
Fonds prorogé. . . . .	.5
Tenue de comptes distincts. . . . .	.6
Pouvoirs d'investissement. . . . .	.7
Remboursement des dépenses des fiduciaires. . . . .	.8
Abrogation. . . . .	.9

Under subsection 19(1) of the *Higher Education Foundation Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *New Brunswick Community Colleges Foundation Regulation - Higher Education Foundation Act*.

En vertu du paragraphe 19(1) de la *Loi sur les fondations pour les études supérieures*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

**Titre**

**1** *Règlement relatif à la Fondation des collèges communautaires du Nouveau-Brunswick - Loi sur les fondations pour les études supérieures.*

## Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Higher Education Foundation Act*. (*Loi*)

“foundation” means the foundation continued under section 3. (*fondation*)

“fund” means the fund continued under subsection 5(1). (*fonds*)

“Regulation 2005-152” means New Brunswick Regulation 2005-152 under the *Higher Education Foundation Act*. (*Règlement 2005-152*)

## Foundation continued

3 The New Brunswick Community College Foundation established for the New Brunswick Community College under Regulation 2005-152 is continued under the name “New Brunswick Community Colleges Foundation” for the following institutions:

- (a) the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB);
- (b) the New Brunswick Community College (NBCC); and
- (c) the New Brunswick College of Craft and Design.

## Terms of trustees continued

4 Trustees of the board of the foundation established under Regulation 2005-152 who held office immediately before the commencement of this section continue in office with the New Brunswick Community Colleges Foundation until they are reappointed or until their successors are appointed in accordance with subsections 7(1.1), (1.2) and (4) of the Act.

## Fund continued

5(1) The fund called “The New Brunswick Community College Foundation Fund” is continued under the name “The New Brunswick Community Colleges Foundation Fund”.

5(2) Subject to section 7, the fund shall be maintained on deposit in one or more accounts at financial institutions authorized to receive deposits in New Brunswick.

## Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« fondation » La fondation que proroge l’article 3. (*foundation*)

« fonds » Le fonds que proroge le paragraphe 5(1). (*fund*)

« Loi » La *Loi sur les fondations pour les études supérieures*. (*Act*)

« Règlement 2005-152 » Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-152 pris en vertu de la *Loi sur les fondations pour les études supérieures*. (*Regulation 2005-152*)

## Fondation prorogée

3 La Fondation du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick constituée en vertu du Règlement 2005-152 est prorogée sous le nom « Fondation des collèges communautaires du Nouveau-Brunswick » pour les établissements suivants :

- a) le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB);
- b) le New Brunswick Community College (NBCC);
- c) le New Brunswick College of Craft and Design.

## Mandats prorogés

4 Les fiduciaires du conseil de la fondation constituée par le Règlement 2005-152 qui étaient en fonction immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article demeurent en fonction à titre de fiduciaires du conseil de la Fondation des collèges communautaires du Nouveau-Brunswick jusqu’à ce que leurs mandats soient reconduits ou que leurs successeurs soient nommés conformément aux paragraphes 7(1.1), (1.2) et (4) de la Loi.

## Fonds prorogé

5(1) Est prorogé sous le nom « Fonds de la Fondation des collèges communautaires du Nouveau-Brunswick » le fonds appelé « Le fonds de la fondation du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick ».

5(2) Sous réserve de l’article 7, le fonds est maintenu en dépôt dans un ou plusieurs comptes d’institutions finan-

### Maintain separate accounting

6 The foundation shall maintain separate accounting with respect to the capital and income of the fund.

### Investment powers

7(1) The foundation may invest the money constituting the fund in any kind of real or personal property, or a combination, and in doing so shall exercise the judgment and care that a person of prudence, discretion and intelligence would exercise as a trustee of the property of others.

7(2) Pending the investment of any money constituting the fund or pending its disposition under section 9 of the Act, the foundation may deposit the money in an account referred to in subsection 5(2).

7(3) Property that is contributed to the foundation in a form other than money, if it does not qualify as an authorized investment under subsection (1), shall be disposed of at the earliest practicable opportunity and the proceeds invested in accordance with this section.

7(4) Despite subsection (3), at the discretion of the foundation, property that is received by the foundation in a form other than money may be given *in specie* to one or more of the following institutions:

- (a) the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB);
- (b) the New Brunswick Community College (NBCC); and
- (c) the New Brunswick College of Craft and Design.

### Reimbursement of expenses of trustees

8 Trustees of the board of the foundation shall be reimbursed for accommodation, meal and travel expenses reasonably incurred in connection with the work of the foundation in accordance with the directive AD-2801, entitled “Travel Policy”, issued by the Board of Management.

cières autorisées à recevoir des dépôts au Nouveau-Brunswick.

### Tenue de comptes distincts

6 La fondation tient des comptes distincts pour le capital et les revenus du fonds.

### Pouvoirs d’investissement

7(1) La fondation peut investir les sommes composant le fonds dans toutes sortes de biens réels ou personnels ou dans une combinaison de ces biens et, ce faisant, elle fait preuve du jugement et prend les précautions dont ferait preuve et que prendrait une personne prudente, discrète et intelligente à titre de fiduciaire des biens d’autrui.

7(2) En attendant que soient investies des sommes qui composent le fonds ou que celles-ci soient utilisées en vertu de l’article 9 de la Loi, la fondation peut les déposer dans un compte mentionné au paragraphe 5(2).

7(3) S’ils ne constituent pas un investissement autorisé en vertu du paragraphe (1), les biens donnés à la fondation sous une forme non monétaire sont vendus à la première occasion et le produit de la vente investi conformément au présent article.

7(4) Par dérogation au paragraphe (3), les biens que reçoit la fondation sous une forme non monétaire peuvent, à l’appréciation de la fondation, être donnés en nature à un ou plusieurs des établissements suivants :

- a) le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB);
- b) le New Brunswick Community College (NBCC);
- c) le New Brunswick College of Craft and Design.

### Remboursement des dépenses des fiduciaires

8 Les fiduciaires du conseil de la fondation ont droit au remboursement des dépenses d’hébergement, de repas et de déplacement qu’ils engagent de façon raisonnable dans le cadre des travaux de la fondation en conformité avec la directive AD-2801 établie par le Conseil de gestion et intitulée « Directive sur les déplacements ».

**Repeal**

**9** *New Brunswick Regulation 2005-152 under the Higher Education Foundation Act is repealed.*

**Abrogation**

**9** *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-152 pris en vertu de la Loi sur les fondations pour les études supérieures.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés